

## НОВОСТИ В СФЕРЕ ПРАВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

### 1 ОТ РЕДАКТОРА

### 2 ФОКУС

Десять лет ДООНПКН:  
от истории к практике . . . . . 2

- ▶ Краткая история  
ДООНПКН . . . . . 2
- ▶ Задачи и  
достижения . . . . . 4
- ▶ Что дальше? . . . . . 5
- ▶ Сравнение  
первоначального проекта  
и окончательного  
текста . . . . . 6

### 13 ТЕКУЩИЕ ПРОЦЕССЫ

Коренные народы постепенно  
теряют права на землю и  
природные ресурсы на  
международной арене . . . . . 13

- ▶ Традиционные знания  
коренных народов в  
обсуждениях . . . . . 13
- ▶ Право на жизнь:  
защитники прав коренных  
народов в опасности . . . . . 15
- ▶ Расширение участия  
коренных народов в работе  
системы организаций ЕС 18

### 22 ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ

Примеры передовой практики в  
осуществлении ДООНПКН . . . . . 22

- ▶ Новые возможности,  
предоставляемые  
мандатом ЭМПКН . . . . . 22
- ▶ Региональные новости: Рос-  
сийская Федерация, и Азия 22

### 25 ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДОСИПа

### 30 КАЛЕНДАРЬ

ДОСИП рад представить вам новый выпуск «АПДЕЙТ». В этом году ДОСИП продолжил свою серию публикаций, в которых наиболее подробным образом представлена информация о правах коренных народов, в том числе были подготовлены Сводная записка о деятельности Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов (ПФКН), а также видео, объясняющее разницу между Сводной запиской и «АПДЕЙТ», – они доступны на нашем веб-сайте. С этой целью в «АПДЕЙТ», в структуру которого были внесены изменения на основе отзывов делегатов коренных народов, вновь включены разделы «Региональные новости» и «Деятельность ДОСИПа», а также новый раздел (Календарь на 2018 год), в котором отображены предварительные даты наиболее важных конференций по правам коренных народов, а также указаны сроки подачи заявок от представителей коренных народов. Данный выпуск «АПДЕЙТ» содержит важную информацию относительно оценки десятой годовщины Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (ДООНПКН) – в разделе «Фокус». В данном разделе освещен процесс принятия Декларации, а также кратко описаны ключевые моменты сессий ПФКН и Экспертного механизма по правам коренных народов (ЭМПКН) этого

# АПДЕЙТ

ESPAÑOL – РУССКИЙ – FRANÇAIS – ENGLISH

года. В конце раздела «Фокус» приведены две версии ДООНПКН: первый проект, который представила госпожа Эрика-Ирен Даес, и окончательный текст, принятый на основании консенсуса в 2007 г. В разделе «Текущие процессы» анализируются следующие вопросы: правам коренных народов на землю уделяется все меньше внимания в международных обсуждениях, в частности, в таких структурах, как Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) и Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и Конференция Сторон (КС); право на жизнь правозащитников коренных народов, которые подвергаются все большей опасности; а также необходимость уделять большего внимания вопросам коренных народов в работе системы учреждений Европейского союза. В разделе «Последние новости» представлен обзор новых возможностей отстаивания прав коренных народов на основе нового мандата

ЭМПКН, а также информация о последних событиях, связанных с коренными народами, в регионах Российской Федерации, Закавказья, Восточной Европы, Центральной Азии. В разделе «Деятельность ДОСИПа» представлены услуги, которые мы предлагаем делегатам коренных народов, а также «Календарь на 2018 год».

Я искренне надеюсь, что вы с удовольствием прочтете этот новый выпуск, и всегда рада получить Ваши комментарии.

С уважением,

Искренне ваша, Клер Моретто  
Менеджер по вопросам публикаций  
[claire@docip.org](mailto:claire@docip.org)

# ДЕСЯТЬ ЛЕТ ДЕКЛАРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРАВАХ КОРЕННЫХ НАРОДОВ: ОТ ИСТОРИИ К ПРАКТИКЕ

## Краткая история ДООНПКН

История Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (ДООНПКН) насчитывает много лет. Первый примечательный эпизод связан с деятельностью Дескахеа, вождя Лиги ирокезов, представлявшего шесть племен Конфедерации ирокезов Канады – могаквов, онайда, онондага, кайюга, сенека и тускарора – в 1923 г. До этого Лига Наций (сегодня Организация Объединенных Наций) была для него закрыта. В 1971 г. требования коренных народов были услышаны в Организации Объединенных Наций. В частности, в резолюции 1589, принятой Экономическим и Социальным Советом в 1971 г., сказано следующее<sup>1</sup>:

*«7. Уполномочивает Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести полное и всестороннее исследование проблемы дискриминации в отношении коренных народов и предложить необходимые национальные и международные меры по ликвидации такой дискриминации в сотрудничестве с другими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций и с компетентными международными организациями»*

*Принята во время 1771-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН, 21 мая 1971 г.*

Данная подкомиссия поручила Хосе Мартинесу Кобо (Эквадор) провести данное исследование, а также назначила

его Специальным докладчиком. В конце 1970-х годов коренные народы все более организованно прокладывали себе путь в Организацию Объединенных Наций: прошли две конференции, в которых они смогли принять участие. Первая прошла в 1977 г., на ней рассматривался вопрос дискриминации в отношении коренных народов Северной и Южной Америки. В рамках второй конференции, прошедшей в 1978 году, рассматривались проблемы борьбы с расизмом и расовой дискриминацией; в результате некоторые государства признали языковые, культурные, экономические и территориальные права коренных народов. В 1981 году на Конференции «Коренные народы и их связь с землей», которая состоялась в Женеве, снова прозвучало предложение 1977 года о создании Рабочей группы ООН по коренным народам. В связи с активизацией движения коренных народов на международном уровне, в 1982 году Подкомиссия создала Рабочую группу по коренным народам, которой было поручено проводить мониторинг вопросов признания и защиты прав и свобод коренных народов. Представители коренных народов из разных регионов принимали участие в этом процессе наравне с субъектами гражданского общества. Кроме того, Хосе Мартинес Кобо представил доклад, который был завершен в течение этого десятилетия (опубликован в 1986-1987 годах), в котором признаются основные проблемы, затрагивающие коренные народы в различных областях, таких как здравоохранение, образование, жилье, управление земельными ресурсами и территория. До настоящего времени данный доклад по-прежнему

важен для информационно-пропагандистской деятельности коренных народов на международном уровне, тем более что в нем впервые вводится определение «коренные народы»<sup>2</sup>. Со своей стороны, Рабочая группа по коренным народам рекомендовала: (1) принять Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов; (2) учредить международный год, посвященный коренным народам; (3) пересмотреть Конвенцию 107 (Конвенция о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни) Международной организации труда (МОТ). В данной Конвенции, которая долгое время была объектом критики из-за ее интеграционного подхода, в незначительной степени учитываются вопросы, связанные с коренными народами, вместо этого основное внимание уделяется их интеграции в национальное общество. Как следствие, в 1989 г. МОТ приняла Конвенцию о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (Конвенция № 169), важный международно-правовой документ для поощрения и защиты прав коренных народов, отличающийся юридически обязывающим характером и установленными в нем международными нормами. Процесс признания прав коренных народов на международном уровне продолжался в 1970-х и 1980-х годах. В 1985 году Рабочая группа приступила к подготовке проекта Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Венская декларация и

1| E5044, p.16

2| E/CN.4/Sub.2/1986/7, paragraphs 379-382

Программа действий<sup>3</sup>, принятые в 1993 году после Всемирной конференции по правам человека, сыграли важную роль в признании необходимости дальнейшей разработки проекта декларации о коренных народах. Данная конференция не только способствовала провозглашению Международного десятилетия коренных народов мира (1994-2004 годы), но и породила идею создания Постоянного форума по вопросам коренных народов (ПФКН). Также на конференции прозвучало предложение создать добровольный доверительный фонд, которым в настоящее время является Фонд добровольных взносов для коренных народов. Также конференция положила начало борьбе за признание коренных общин в качестве народов. Действительно, учитывая особенности английского языка, «s» имеет крайне важное значение, если использовать выражение «indigenous peoples» (англ.: «коренные народы»), а не «indigenous people» (англ.: «коренной народ»). Это означает, что они признаны в качестве суверенных групп людей и не входят в однозначно определяемую категорию «коренных народов». Это имеет значение для признания их прав, обеспечивая иной статус режима прав, на который они могут рассчитывать в

*«Коренные народы имеют право, коллективно и индивидуально, на полное осуществление всех прав человека и основных свобод, признанных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и в нормах международного права, касающихся прав человека.»*

Статья 1

международном масштабе. Такие разногласия подчеркивают сложность, которую представляет для международного сообщества оценка коллективных прав, заявленных коренными народами, в отношении их культурных особенностей, а не индивидуального подхода к правам человека, для защиты которых на тот момент уже много было сделано. Таким образом, Венская конференция оставила возможность для принятия или дальнейшего изучения проекта Декларации о правах коренных народов. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в своей резолюции 1994/45<sup>4</sup> приняла предложенный проект

декларации, разработанный под руководством докладчика г-жи Эрики-Ирен Даес. Затем данный проект был представлен в бывшую Комиссию по правам человека (в настоящее время это – Совет по правам человека), которая, по просьбе государств, постановила учредить Рабочую группу по проекту Декларации о правах коренных народов. Несмотря на то, что эта новая Рабочая группа приняла на себя работу, которая выполнялась предыдущим органом, государства сочли, что Декларация не может быть принята в том виде, в каком она представлена, поскольку она является результатом не межправительственных совещаний, а была разработана под руководством экспертов. Этот новый процесс занял более двадцати лет, прежде чем был достигнут консенсус, а переговоры проводились в период с 1995 г. по 2007 г. Одним из наиболее важных пунктов противостояния коренных народов и государств было признание права на самоопределение. Поскольку данное право присутствует в первой общей статье Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП) и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП), было необходимо найти баланс для признания таких прав государствами. Действительно, признание права на самоопределение коренных общин не обязательно означает потерю территориальной целостности, а признание общин коренных народов в качестве суверенных народов. Этот вопрос был особенно актуальным для группы государств под названием CAZUS, куда входила Канада, Новая Зеландия, Австралия и Соединенные Штаты Америки. Эти государства предложили наибольшее число поправок к проекту Декларации, которые были неприемлемы, поскольку они не соответствовали ожиданиям коренных народов. Тем не менее, на протяжении многих лет государства меняли стратегию, и благодаря созданию новых альянсов группа CAZUS потеряла положение лидера. Процессом в основном управляла группа латиноамериканских государств, в особенности Мексика, также поддержку оказывала группа арктических государств и Европейский союз. Несмотря на это, страны Азии и группа африканских государств занимали неопределенную позицию.

Фракция и ее региональные координационные центры провели очень важную информационно-пропагандистскую работу с представителями правительств для достижения консенсуса. Порой приходилось идти на сложные компромиссы в отношении прав, выраженных в тексте, который был изменен еще раз. В общей сложности Рабочая группа провела одиннадцать сессий для принятия текста, который включал бы все позиции. На одиннадцатой и последней сессии Председатель г-н Луис Чавес предложил собрать все статьи, по которым был достигнут консенсус, и рассмотреть все различные формулировки и мнения для представления окончательного текста Комиссии по правам человека на ее первой сессии<sup>5</sup>. Текст был одобрен для представления Генеральной Ассамблее позднее в том же 2006 году, и до утверждения самой Ассамблеей он должен был быть одобрен Третьим комитетом, занимающимся вопросами прав человека. В ходе сессии Третьего комитета Группа африканских государств предложила отложить голосование на сессии Генеральной Ассамблеи касательно текста, в отношении которого, наконец, был достигнут консенсус, с целью выполнить дополнительный анализ его содержания. Реакция правозащитных организаций, включающая различные позиции коренных народов<sup>6</sup>, была следующей:

*«Дебаты на заседании Третьего комитета [Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций] были омрачены необоснованными и паникерскими заявлениями о потенциальных последствиях Декларации. В заявлениях Австралии, Канады, Новой Зеландии и США о том, что Декларация поставит под угрозу права и интересы других слоев общества, умышленно игнорировался тот факт, что Декларацию можно толковать только в отношении всего спектра существующих прав человека и государственных обязательств. Это прямо признается в самой Декларации».*

3 | [A/CONF.157/23](#)

4 | <http://bit.ly/2xkrmtj>

5 | Доклад Рабочей группы о работе ее одиннадцатой сессии доступен здесь: [E/CN.4/2006/79](#)

6 | Заявление, сделанное представителем организации Amnesty International от имени Канадского комитета друзей на службе обществу (квакеров), Международной службы по правам человека, Международной рабочей группы по делам коренных народов (МРГКН), Кайрос: Канадские инициативы в области экуменического правосудия, Нидерландского центра в поддержку коренных народов (NCIV), а также организации «Права и демократия» в ходе Третьего комитета 61-й сессии ГА ООН, 16 октября 2006 г

Наконец, после внесения девяти поправок к тексту и консенсуса, достигнутого с Группой африканских государств и другими государствами, Генеральная Ассамблея приняла Декларацию 13 сентября 2007 года на ее шестьдесят первой очередной сессии. В то время голосование прошло следующим образом: 143 голоса за, 11 воздержались - Азербайджан, Бангладеш, Бутан, Бурунди, Колумбия, Грузия, Кения, Нигерия, Российская Федерация, Самоа и Украина, и 4 голоса против - Канада, США, Новая Зеландия и Австралия. Тем не менее, Самоа, Колумбия, Канада, США, Украина, Новая Зеландия и Австралия пересмотрели свои позиции с учетом глобального принятия и признания текста и в настоящее время являются сторонниками Декларации ООН о правах коренных народов. Такое признание имело очень важное значение для международного сообщества и для жизни 370 миллионов представителей коренных народов во всем мире.

## ЗАДАЧИ И ДОСТИЖЕНИЯ

После принятия ДООНПКН в 2010 году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций постановила провести Всемирную конференцию по коренным народам, с целью обсудить перспективы и передовые методы осуществления прав коренных народов, в том числе в целях достижения целей Декларации. В ходе данного мероприятия государства не только подтвердили свою приверженность<sup>7</sup> достижению целей Декларации, но также взяли на

**« Коренные народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие. »**

себя обязательство подготовить итоговый документ<sup>8</sup>, в котором будут указаны дальнейшие приоритеты и создание различных механизмов коренных народов в рамках системы Организации

Объединенных Наций. Этот документ имел важное значение для оценки дальнейшего признания ДООНПКН и признания прогресса, достигнутого в определенной степени за последние годы. В 2017 г. основной темой сессий Экспертного механизма по правам коренных народов (ЭМПКН) и Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (ПФКН) была десятая годовщина Декларации. Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов г-жа Виктория Таули-Корпус также выступала в течение года с заявлениями в поддержку десятой годовщины Декларации. В своем заявлении на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в 2016 году она отметила следующее:

*«Поскольку в следующем году мы будем отмечать десятую годовщину ДООНПКН, я продолжу уделять особое внимание применению ее широкомасштабных положений в приоритетном порядке. Преодоление разрыва между признанием прав коренных народов на международном уровне и фактическим осуществлением на местах остается моей приоритетной задачей, и я снова подтверждаю свою готовность в качестве Специального докладчика внимательно наблюдать за тем, как государства и Организация Объединенных Наций осуществляют Декларацию и Итоговый документ Всемирной конференции»*

В январе 2017 года было проведено совещание<sup>9</sup> международной группы экспертов для оценки роли различных механизмов Организации Объединенных Наций, связанных с осуществлением Декларации, как указано в докладе пятнадцатой сессии ПФКН<sup>10</sup>. Цель данного совещания состояла в том, чтобы определить направления политики и стратегии для более эффективного осуществления ДООНПКН в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной

перспективе. Оба механизма представили доклады о десяти годах осуществления Декларации<sup>11,12</sup>. Говоря кратко, ДООНПКН позволила обеспечить более широкое признание прав коренных

народов на мировом уровне и более активное взаимодействие с государствами для совместной работы с общинами коренных народов. Кроме того, принятие ДООНПКН обеспечило условия для информационно-пропагандист-

**« 1. Все народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие. »**

*Международный пакт о гражданских и политических правах 18 сентября 2015 г.*

ской деятельности на международном, региональном и национальном уровнях. Приведем несколько конкретных примеров: Рабочая группа по коренным народам/общинам коренных народов Африканской комиссии по правам человека приняла в декабре 2015 года Яундскую декларацию для осуществления на региональном уровне итогового документа ВККН; в прошлом году Организация американских государств приняла региональный документ касательно Американской декларации о правах коренных народов, а в последнее время правительства Швеции, Норвегии и Финляндии, наконец, пришли к

7 | ВККН стала возможностью для государств-членов системы Организации Объединенных Наций принять участие в обсуждении целей Декларации. Поскольку государства-члены системы ООН выразили приверженность реализации итогового документа, в котором признается ДООНПКН и цель обеспечить права коренных народов во всем мире, они также единогласно выразили приверженность целям ДООНПКН.

8 | [A/RES/69/2](#)

9 | На данном совещании присутствовали следующие эксперты по вопросам коренных народов: СДКН Виктория Таули-Корпус; из ПФКН: Мариам Уоллет Абубакрин, Айс Мукабенова, Роберт Лесли Малезер, Брайан Кин; из ЭМПКН: Альберт Баруме, Алексей Цыкарев, Уилтон Литччайлд; также были приглашены следующие эксперты: Хинду Умару Ибрагим (Африка), Ларс-Андерс Баер (Арктика), Шанкар Лимбу (Азия), Макс Оофт (Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн), Анатолий Слепцов (Восточная Европа, Российская Федерация, Центральная Азия и Закавказье), Шерил Лайтфут (Северная Америка) и Клер Чартерс (Тихоокеанский регион).

10 | [E/2016/43-E/C.19/2016/11](#)

11 | См. Проект доклада Экспертного механизма по правам коренных народов о работе его девятой сессии: [A/HRC/EMRIP/2017/CRP.2](#)

12 | См. Записку Секретариата Постоянного форума по вопросам коренных народов (шестнадцатая сессия): [E/C.19/2017/4](#)

соглашению относительно Саамской конвенции. Тем не менее, в докладе совещания группы экспертов<sup>13</sup>, состоявшемся в январе, содержится следующее предупреждение:

«Было указано на применение подхода выборочного одобрения, поскольку такие одобрения включали важные оговорки и исключения в отношении того, каким образом следует толковать Декларацию в контексте национального законодательства. В отношении этих четырех стран можно также говорить о концепции «грезмерного соблюдения», в соответствии с которой государство-член принимает конституционные, правовые и/или политические меры, обеспечивающие конкретные права или категорию прав, сфера охвата которых превышает обязательства этого государства по международным договорам в области прав человека или его нормативные обязательства; при этом все они демонстрируют умеренную или высокую степень

**« Мы [государства] признаем также обязательства, принятые на себя государствами в Декларации, угреть на национальном уровне совместно с соответствующими коренными народами справедливые, независимые, беспристрастные, открытые и транспарентные процедуры подтверждения, поощрения и юридического оформления прав коренных народов в отношении земель, территорий и ресурсов »**

Итоговый документ  
Всемирной конференции  
по коренным народам,  
2014 г. Параграф 21.

применения правовой, конституционной и политической практики при осуществлении прав коренных народов, но не хотят брать на себя обязательства на высоком уровне в отношении документов по правам коренных народов»

Несмотря на то, что Декларация не является юридически обязательным документом, она оказывает положительное влияние на жизнь коренных народов, особенно в сфере разработки политики и проведения информационно-пропагандистской деятельности, направленной на лучшее осуществление правительствами прав коренных народов. Принятие Декларации позволило обеспечить значимое участие коренных народов в процессе разработки проекта целей в области устойчивого развития<sup>14</sup>,

а также в переговорах по изменению климата. Тем не менее коренные общины сталкиваются со множеством проблем, особенно в сфере осуществления ДООНПКН. Данные проблемы можно обобщить в следующем параграфе<sup>15</sup>:

«В последние 10 лет такие региональные органы по правам человека, как Африканская и Межамериканская правозащитные системы, активно участвуют в развитии и толковании прав коренных народов, в том числе со ссылкой на Декларацию. (...) Неутешительно, что такая убедительная юриспруденция остается плохо реализованной»

Это перекликается со многими заявлениями организаций коренных народов, сделанными в ходе десятой сессии ЭМПКН по пункту повестки дня, посвященному десятой годовщине ДООНПКН. В общей сложности более сорока одной организации<sup>16</sup> коренных народов выразили свою обеспокоенность в связи с отсутствием конкретного осуществления норм ДООНПКН и – как следствие – отсутствием улучшения благосостояния их общин. Права, наиболее подверженные риску, касаются земли, территорий и природных ресурсов, также вызывает беспокойство отсутствие соблюдения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия. Несмотря на то, что принятие ДООНПКН признано значительным

достижением, остается множество проблем в сфере доступа к государственным услугам, таким как здравоохранение, образование, признание культур. Конкретное осуществление права на самоопределение ограничено сохраняющимися опасениями государств по поводу того, что это все равно будет означать покушение на территориальную целостность страны, в то время как это требование основано на признании культуры и самоуправления. Многие представители коренных народов рискуют своей жизнью для достижения целей Декларации у себя дома, подвергаясь насилию, дискриминации и преследованиям. В связи с этим нынешний Председатель ПФКН г-жа Мариам Уоллет Абубакрин в своем заявлении касательно празднования десятой

годовщины ДООНПКН 13 сентября 2017 г. подытожила многие проблемы коренных народов:

«Тем не менее, необходимо сделать гораздо больше. Несмотря на добрые намерения, надлежащие законы и прогрессивные правозащитные инструменты, между словами и действиями сохраняется разрыв. Коренные народы по-прежнему сталкиваются с маргинализацией, дискриминацией и нарушениями своих прав. Несмотря на достигнутый прогресс, процесс затянулся, он был неравномерным и не смог изменить жизнь многих коренных народов. Во всех уголках мира крупные инвестиционные проекты и проекты развития все чаще вытесняют и ставят под угрозу существование коренных народов, посягая на их земли, территории и ресурсы. Когда коренные народы выступают в защиту своих земель, то сталкиваются с притеснениями, насилием и убийствами. В последние два года мы наблюдаем тревожный рост числа убийств правозащитников из числа коренных народов. Во многих отношениях коренным народам приходится еще больше бороться, они сталкиваются с еще большими нарушениями прав, чем 10 лет назад».

Данный параграф созвучен многочисленным выступлениям представителей коренных народов, прозвучавшим на конференциях в этом году по вопросу об осуществлении ДООНПКН: разрыв между словами и действиями остается слишком существенным, даже десять лет спустя.

## ЧТО ДАЛЬШЕ ?

Несмотря на существующие недостатки, есть надежда на то, что правительства будут осуществлять ДООНПКН, даже на местном уровне. Примеры эффективной практики были отмечены в следующих странах<sup>17</sup> (в разбивке по регионам):

13| E/C.19/2017/10, параграф 14

14| См. «Апдейт» №11, Фокус: Цели устойчивого развития – новая задача, связанная с правами Коренных Народов

15| A/HRC/EMRIP/2017/CRP.2, параграф 24

16| См. «Сводная записка №5»

17| Компиляция из нескольких выдержек из докладов ПФКН, ЭМПКН и совещания группы экспертов на тему десятой годовщины Декларации.

- ▶ Латинская Америка : Мексика, Эквадор, Боливия, Чили, Коста-Рика, Сальвадор, Никарагуа, Колумбия
- ▶ Северная Америка : Канада
- ▶ Арктика : Финляндия, Швеция, Норвегия
- ▶ Тихоокеанский регион : Новая Зеландия, Австралия
- ▶ Азия : Непал, Филиппины, Индонезия, Малайзия, Япония
- ▶ Африка : Кения, Демократическая Республика Конго, Центральноафриканская Республика, Марокко, Чад,
- ▶ Восточная Европа и Центральная Азия : Российская Федерация, Закавказье.

Данный список обнадеживает, и есть надежда, что в течение следующих десяти лет на основе ДООНПКН будет разработано еще больше стратегий в сфере прав коренных народов. Участие государств также предусмотрено в рамках пересмотренного мандата ЭМПКН<sup>18</sup>, одной из основных целей которого является обеспечение законного осуществления Декларации государствами. В течение последних нескольких лет наблюдается позитивная тенденция в области признания коренных народов и их прав на самоопределение и культуру. Тем не менее, данная тенденция обращается вспять, когда речь заходит о правах на землю и в вопросе защиты традиционных знаний коренных народов, что является актуальной проблемой, которая в настоящее время обсуждается в Женеве<sup>19</sup>. Это вызывает большую озабоченность, поскольку в течение последних двух лет ряд правозащитников из числа коренных народов погибли, пытаясь защитить

свою территорию от проектов развития, добычи полезных ископаемых, эксплуатации лесов и почв. ДООНПКН предусматривает много возможностей взаимодействия с коренными народами. Также коренным народам доступны варианты действий на основе Декларации, непосредственно на их местном уровне. Например, право на свободное, предварительное и осознанное согласие, гарантированное статьей 10 ДООНПКН, также фигурирует в Конвенции МОТ №169 в статье 16 (2). Одним из основных приоритетов для делегатов коренных народов в настоящее время является создание дезагрегированных данных о коренных народах для оценки отсутствия их доступа к государственным услугам и признания их роли в сохранении экосистем. Декларация за десять лет существования дала возможность государствам проявить свою добрую волю. Тем не менее, также очевиден тот факт, что, несмотря на взаимодействие и диалог между коренными народами и другими учреждениями, коренные народы все еще слишком часто страдают от недостаточного участия государств в эффективном осуществлении целей Декларации. Как утверждается во многих заявлениях коренных народов, одним из наиболее актуальных недавних примеров является межправительственный процесс по расширению участия коренных народов в работе институтов Организации Объединенных Наций, в частности участие в совещаниях и при обсуждении вопросов, которые их затрагивают. Вместе с тем резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей (без голосования) 8 сентября 2017 г., не отвечает ожиданиям<sup>20</sup> коренных народов. Таким образом, Декларация является не только инструментом,

который должны использовать правительства для признания прав коренных народов, но, прежде всего, инструментом, который должны использовать коренные народы, чтобы способствовать пониманию их правительствами того, что они являются суверенными в своих правах.

## СРАВНЕНИЕ ПЕРВОГО ПРОЕКТА ДООНПКН И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ТЕКСТА

В данной версии представлены изменения, которые претерпела ДООНПКН в период между первым проектом, подготовленным экспертами Рабочей группы под руководством Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (1994 г.), и текстом, подготовленным Рабочей группой по проекту Декларации о правах коренных народов в рамках Комиссии по правам человека (2007 г.). Такие изменения позволяют нам наглядно увидеть, в чем труднее всего было достичь консенсуса, и по каким пунктам, напротив, было достигнуто наибольшее согласие. Текст первоначального проекта обозначается зачеркиванием, в то время как текст окончательного варианта подчеркнут.

18| [A/HRC/RES/33/25](#)

19| Пожалуйста, см. следующую статью данного выпуска «АПДЕЙТ» в разделе «Текущие процессы»

20| [A/71/L.82](#)

# Проект Декларации Организации Объединенных Наций о Правах Коренных Народов

## Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и принципом добросовестности в выполнении обязательств, взятых на себя государствами в соответствии с Уставом,

подтверждая, что коренные народы равны в достоинстве и правах со всеми дру-

гими народами, и одновременно признавая право всех народов отличаться друг от друга, считать себя отличающимися от других и пользоваться уважением в таком своем качестве,

подтверждая также, что все народы вносят вклад в многообразие и богатство цивилизаций и культур, которые составляют общее наследие человечества,

подтверждая далее, что всякие доктрины, политика и практика, которые основаны на превосходстве народов или людей по признаку национального происхождения или расовых, религиозных, этнических и культурных различий или которые утверждают такое превосходство, являются расистскими, научно несостоятельными, юридически недействительными, морально

предсудительными и социально несправедливыми,

*подтверждая* также, что коренные народы при осуществлении своих прав должны быть свободны от какой бы то ни было дискриминации,

*буду* ~~обеспокоена~~ тем, что коренные народы были лишены их прав человека и основных свобод, в результате чего стали жертвами исторических несправедливостей в результате, среди прочего, в их колонизации и лишения их своих земель, территорий и ресурсов, что препятствует осуществлению ими, в частности, своего права на развитие в соответствии с их потребностями и интересами,

*признавая* насущную необходимость уважать и поощрять неотъемлемые права и особенности коренных народов, в особенности их права на свои земли, территории и ресурсы, основанные на их политических, экономических и социальных структурах, а также на их культуре, духовных традициях, истории и философии, особенно их прав на свои земли, территории и ресурсы,

*признавая также* насущную необходимость уважать и поощрять права коренных народов, закрепленные в договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях с государствами,

*с удовлетворением отмечая* тот факт, что коренные народы объединяют свои усилия для политического, экономического, социального и культурного развития и с целью положить конец всем формам дискриминации и угнетения где бы то ни было,

*буду* убеждена в том, что осуществление коренными народами контроля за событиями, затрагивающими их и их земли, территории и ресурсы, позволит им сохранять и укреплять свои институты, культуру и традиции, а также содействовать своему развитию в соответствии с их устремлениями и потребностями,

*признавая также*, что уважение знаний, культуры и традиционной практики коренных народов способствует устойчивому и справедливому развитию и надлежащей заботе об окружающей среде,

*подчеркивая* потребность в вклад демилитаризации земель и территорий

коренных народов в дело, что будет способствовать достижениям мира, экономического и социального прогресса и развития, взаимопонимания и дружественных отношений между нациями и народами мира,

*признавая, в частности*, право семей и общин коренных народов на сохранение совместной ответственности за воспитание, обучение, образование и благополучие их детей, признавая также, что коренные народы имеют право свободно определять свои отношения с государствами в духе совместного существования взаимной выгоды и полного уважения в соответствии с правами ребенка,

*считая*, что права, закрепленные в договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между государствами и коренными народами, в некоторых ситуациях являются, по существу, предметом заботы и, заинтересованности и объектом ответственности международного сообщества и носят международный характер,

*считая также*, что договоры, соглашения и другие конструктивные договоренности и отношения, которые они отражают, служат основой для более прочного партнерства между коренными народами и государствами,

*признавая*, что Устав Организации Объединенных Наций, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах, а также Венская декларация и Программа действий подтверждают основополагающее значение права на самоопределение всех народов, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

*напоминая* о том, что ничто в настоящей Декларации не может быть использовано для отказа любому народу в его праве на самоопределение, осуществляемом в соответствии с международным правом,

*буду* убеждена, что признание прав коренных народов в соответствии с настоящей Декларацией будет способствовать развитию гармоничных и базирующихся на сотрудничестве отношений между государством и коренными

народами, основанных на принципах справедливости, демократии, уважения прав человека, недискриминации и добросовестности,

*побуждая* государства соблюдать и эффективно осуществлять все их обязательства в отношении коренных народов по международным договорам, в частности тем договорам, которые имеют отношение к правам человека, в отношении коренных народов, в консультации и сотрудничестве с соответствующими народами,

*подчеркивая*, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную и последовательную роль в поощрении и защите прав коренных народов,

*полагая*, что настоящая Декларация является еще одним важным шагом на пути к признанию, поощрению и защите прав и свобод коренных народов и в развитии соответствующей деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой области,

*признавая и подтверждая*, что лица, принадлежащие к коренным народам, имеют право без какой-либо дискриминации пользоваться всеми правами человека, признанными в международном праве, и что коренные народы обладают коллективными правами, которые абсолютно необходимы для их существования, благополучия и всестороннего развития как народов,

*признавая*, что положение коренных народов различно в разных регионах и в разных странах и что необходимо принимать во внимание важность национальных и региональных особенностей и различных исторических и культурных традиций,

*торжественно провозглашает* нижеследующую Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в качестве эталона, которому надлежит следовать в духе партнерства и взаимного уважения:

#### Статья 1

Коренные народы имеют право, коллективно и индивидуально, на полное и эффективное осуществление всех прав человека и основных свобод, признанных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и в нормах международного права, касающихся прав человека.

## Статья 2

Лица, принадлежащие к коренным народам, и коренные народы и народы свободны и равны со всеми другими народами и отдельными лицами из их числа и народами в достоинстве и правах, и имеют право быть свободными от какой бы то ни было враждебной дискриминации при осуществлении своих прав, в особенности дискриминации на основе их коренного происхождения или самобытности.

## Статья 3

Коренные народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие.

## Статья 4

Коренные народы при осуществлении их права на самоопределение имеют право на автономию или самоуправление в вопросах, относящихся к их внутренним и местным делам, а также путям и средствам финансирования их автономных функций.

## Статья 5

Коренные народы имеют право сохранять и укреплять свои особые политические, правовые, экономические, социальные и культурные особенности, а также свои правовые системы институты, сохраняя при этом свое право, если они того желают, на полное участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства.

## Статья 5 6

Каждый человек, принадлежащий к коренному народу, имеет право на гражданство.

## Статья 6 7

1. Лица, принадлежащие к коренным народам, имеют право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность, свободу и личную безопасность.  
2. Коренные народы имеют коллективное право на жизнь в условиях свободы, мира и безопасности в качестве самобытных народов и не должны подвергаться полные гарантии от никаким актам геноцида или каким бы то ни было другим актам насилия, включая перемещение коренных принудительное перемещение детей из их семей и общин под любым предлогом. Кроме того, они имеют индивидуальные права, принадлежащих к

группе, в жизнь, физическую и психическую неприкосновенность, свободу и личную безопасность, другую.

## Статья 7 8

1. Коренные народы и принадлежащие к ним лица имеют коллективное и индивидуальное право не подвергаться этноциду и культурному геноциду, включая принудительной ассимиляции или воздействию в целях уничтожения их культуры.

2. Государства обеспечивают эффективные механизмы предупреждения и правовой защиты в отношении:

- a) любого действия, имеющего своей целью или результатом лишение их целостности как самобытных народов или их культурных ценностей, или этнической принадлежности;
- b) любого действия, имеющего своей целью или результатом лишение их своих земель, территории или ресурсов;
- c) принудительного перемещения населения в любой форме, имеющего своей целью или результатом нарушение или подрыв любого их права;
- d) принудительной ассимиляции или интеграции в любой форме другими культурами или образами жизни, навязанными им законодательными, административными или другими мерами;
- e) пропаганды в любой форме, имеющей целью поощрение или разжигание расовой или этнической дискриминации, направленной против них.

## Статья 8

Коренные народы имеют коллективное и индивидуальное право сохранять и развивать свою самобытность и особенности включая право определять себя в качестве коренных народов и быть признанными в этом качестве

## Статья 9

Коренные народы и принадлежащие к ним лица имеют право принадлежать к коренной общине или народности в соответствии с традициями и обычаями данной общины или народности. Осуществление такого права не может порождать никакой невыгодной положения дискриминации в какой бы то ни было форме.

## Статья 10

Коренные народы не подлежат принудительному перемещению со своих земель или территорий. Никакое перемещение не осуществляется без свободного, предварительного и осознанного согласия соответствующих коренных народов и

производится после заключения соглашения, предусматривающего справедливую и честную компенсацию и, где это возможно, вариант возвращения.

## Статья 11

Коренные народы имеют право на особую защиту и безопасность в периоды вооруженных конфликтов. Государства соблюдают международные нормы, в частности, Четвертую женеvскую конвенцию, принятую в г.о защите гражданского населения в обстоятельствах чрезвычайного характера и в военное время, а также рекрутируют принадлежащих к коренным народам лиц против их воли и, в частности, в целях использования против других коренных народов и рекрутируют детей из числа коренных народов в вооруженные силы ни при каких обстоятельствах не принуждают принадлежащих к коренным народам лиц оставить их земли, территории или средства к существованию, и не перемещают их в специальные центры в военных целях и не принуждают принадлежащих к коренным народам лиц работать в военных целях ни в каких дискриминационных условиях

## Статья 12

Коренные народы

1. Коренные народы имеют право на соблюдение и возрождение своих культурных традиций и обычаев. Это включает в себя право на сохранение, защиту и развитие прежних, нынешних и будущих форм проявления их культуры, таких, как археологические и исторические объекты, памятники материальной культуры, рисунки, обряды, технологии, изобразительное и исполнительское искусство и литература, а также право на.
2. Государства обеспечивают средства правовой защиты через эффективные механизмы, которые могут включать в себя реституцию, разработанные совместно с коренными народами, в отношении их культурной, интеллектуальной, религиозной и культовой собственности, отчужденной без их свободного, предварительного и осознанного согласия или в нарушение их законов, традиций и обычаев.

## Статья 13 12

1. Коренные народы имеют право соблюдать, отправлять, развивать и передавать свои духовные и религиозные традиции, обычаи и обряды; право сохранять, охранять и посещать без постороннего присутствия свои места религиозного и культурного значения; право



пользоваться и распоряжаться своими обрядовыми предметами и право хоронить на родине останки своих умерших.

2. Государства стремятся принять обеспечить возможность доступа к находящимся у них обрядовым предметам и останкам умерших и/или их возвращения на родину в рамках справедливых, транспарентных и эффективных мер механизмов, разработанных совместно с соответствующими коренными народами в целях обеспечения сохранения, уважения и защиты святынь коренных народов, включая места захоронений.

#### Статья 14 13

1. Коренные народы имеют право возрождать, использовать, развивать и передавать будущим поколениям свою историю, языки, традиции устного творчества, философию, письменность и литературу, а также давать свои собственные названия и имена общинам, местам и лицам и сохранять их.

2. Государства принимают действенные меры, при возникновении угрозы какому-либо праву коренных народов, по обеспечению защиты этого права, а также по обеспечению того, чтобы они коренные народы могли понимать происходящее и быть понятыми в ходе политических, судебных и административных процессов, путем, если это необходимо, обеспечения перевода или с помощью других надлежащих средств.

#### Статья 15-14

Дети из числа коренных народов имеют право на получение государственного образования всех уровней и во всех формах. Все

1. Коренные народы также имеют это право и право создавать и контролировать свои системы образования и учебные заведения, обеспечивающие образование на их родных языках, таким образом, чтобы это соответствовало свойственным их культуре методам преподавания и обучения.

2. Лица, принадлежащие к коренным народам, в особенности дети, имеют право на получение государственного образования всех уровней и во всех формах без какой-либо дискриминации.

3. Государства совместно с коренными народами принимают действенные меры для того, чтобы принадлежащие к коренным народам лица, в особенности дети, в том числе проживающие вне своих общин, имели право на получение, когда это возможно, доступ к образованию с учетом их культурных традиций и на их языке.

Государства принимают действенные меры для обеспечения соответствующих ресурсов для достижения данных целей

#### Статья 16 15

1. Коренные народы имеют право иметь на достоинство и многообразие их культуры, традиций, истории и чаяний, которые должны соответствующим образом отражаться в во всех формах сфере образования и общественной информации.

2. Государства в консультации и сотрудничестве с соответствующими коренными народами принимают действенные меры по искоренению борьбе с предрасудками, искоренению дискриминации и развитию терпимости, взаимопонимания и добрых отношений между коренными народами и всеми другими слоями общества.

#### Статья 17 16

1. Коренные народы имеют право создавать свои собственные средства массовой информации на своих языках они также и получать право на равное доступ ко всем видам средств массовой информации, не принадлежащих коренным народам, без какой-либо дискриминации.

2. Государства принимают действенные меры для того, чтобы обеспечить надлежащее отражение в государственных средствах массовой информации культурного многообразия коренных народов. Государствам без ущерба для обеспечения полной свободы выражения мнений следует побуждать частные средства массовой информации адекватно отражать культурное многообразие коренных народов.

#### Статья 18 17

1. Лица, принадлежащие к коренным народам, и коренные народы имеют право в полной мере осуществлять все права, установленные в соответствии с применимым международным и внутригосударственным трудоым правом и национальным трудоым законодательством.

2. Государства в консультации и сотрудничестве с коренными народами принимают конкретные меры для защиты детей коренных народов от экономической эксплуатации и выполнения любой работы, которая может быть опасной или мешать учебе ребенка, или нанести вред здоровью или физическому, умственному, духовному, нравственному или социальному развитию детей, принимая во внимание их особую уяз-

вимость и важность образования для расширения их возможностей.

3. Лица, принадлежащие к коренным народам, имеют право не подвергаться дискриминации в отношении условий их труда и, в частности, занятости или заработной платы.

#### Статья 19 18

Коренные народы имеют право на участие в полной мере, если они того же желают, на всех уровнях в принятии решений по вопросам, которые могли бы затрагивали бы их права, жизни и судьбы через представителей, избираемых ими самими по своим собственным процедурам, а также на сохранение и развитие своих собственных директивных учреждений.

#### Статья 20 19

Государства добросовестно консультируются и сотрудничают с соответствующими коренными народами имеют право на полное участие, если они того же желают, через определяемые ими процедуры, в сфере разработки их представительные институты с целью заручиться их свободным, предварительным и осознанным согласием, прежде чем принимать и осуществлять законодательные или административные меры, которые могут их затрагивать. Государства заручаются свободным, предварительным и осознанным согласием соответствующих народов, прежде чем принимать и осуществлять такие меры

#### Статья 21 20

1. Коренные народы имеют право на сохранение и развитие своих политических, экономических и социальных систем или институтов, гарантированное пользование своими средствами, обеспечивающими существование и развитие, и на свободное занятие своей традиционной и другой экономической деятельностью.

2. Коренные народы, которых лишены своих средств, обеспечивающих существование и развитие, имеют право на справедливое компенсацию возмещение ущерба.

#### Статья 22 21

1. Коренные народы имеют право без дискриминации на специальные меры для немедленного, эффективного и постоянного улучшения социально-экономических условий их жизни, в том числе, в частности, в таких областях, как образование, занятость, профессионально-техническая подготовка и пере-

подготовка, обеспечение жильем, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение.

2. Государства принимают действенные меры и, при необходимости, особые меры по обеспечению непрерывного улучшения социально экономических условий их жизни. Конкретное внимание уделяется правам и особым потребностям престарелых, женщин, молодежи, детей и инвалидов, принадлежащих к коренным народам.

#### Статья 22

1. При осуществлении настоящей Декларации конкретное внимание уделяется правам и особым потребностям престарелых, женщин, молодежи, детей и инвалидов, принадлежащих к коренным народам.

2. Государства совместно с коренными народами принимают меры для обеспечения того, чтобы женщины и дети, принадлежащие к коренным народам, пользовались полной защитой и гарантиями от всех форм насилия и дискриминации.

#### Статья 23

Коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии в целях осуществления своего права на развитие. В частности, коренные народы имеют право определять активно участвовать в разработке и разрабатывать все определения здравоохранительных, жилищных и других социально-экономических программ, которые их затрагивают, и, насколько это возможно, реализовывать такие программы через свои собственные институты.

#### Статья 24

1. Коренные народы имеют право на свою традиционную медицину и на сохранение своей практики врачевания, включая право на защиту сохранение важнейших лекарственных растений, животных и минералов. Они Лица, принадлежащие к коренным народам, также имеют право на доступ без какой бы то ни было дискриминации ко всем медицинским учреждениям видам социального и медицинского обслуживания и медицинскую помощь

2. Лица, принадлежащие к коренным народам, имеют равное право на пользование наивысшим достижимым уровнем физического и психического здоровья. Государства предпринимают все необходимые шаги для постепенного достижения цели полной реализации этого права.

#### Статья 25

Коренные народы имеют право поддерживать и укреплять свою особую духовную и материальную связь с традиционно принадлежащими им или иным образом занятыми или используемыми ими землями, территориями, водами и морскими прибрежными водами, а также другими ресурсами, традиционно принадлежащими им или иным образом занятыми или используемыми ими, и нести свою ответственность перед будущими поколениями в этом отношении.

#### Статья 26

1. Коренные народы имеют право на земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели, которые они традиционно занимали или иным образом использовали или приобрели.

2. Коренные народы имеют право иметь в собственности, использовать, осваивать или контролировать земли, территории и ресурсы, которыми они обладают в силу традиционного владения или другого традиционного занятия или использования, а также те, которые они приобрели иным образом.

3. Государства обеспечивают юридическое признание и защиту таких земель, территорий и ресурсов. Такое признание осуществляется с должным уважением к обычаям, традициям и системам землевладения соответствующих коренных народов.

#### Статья 27

Государства с должным признанием законов, традиций, обычаев и систем землевладения коренных народов устанавливают и осуществляют совместно с соответствующими коренными народами справедливый, независимый, беспристрастный, открытый и транспарентный процесс признания и юридического подтверждения прав коренных народов в отношении их земель, территорий и ресурсов, включая те, которыми они традиционно владели или которые они иным образом занимали или использовали. Коренные народы имеют право участвовать в этом процессе.

#### Статья 28

1. Коренные народы имеют право на обладание, развитие, контроль возмещение при помощи средств, которые могут включать в себя реституцию или, когда это не представляется возможным, в виде справедливой использования компенсации за земли и, территории,

включая всю окружающую среду, состоящую из земли, воздуха, воды, прибрежных морских вод, морского льда, флоры и фауны и других и ресурсы, которыми они традиционно владели или которые они иным образом занимали или использовали. Сюда входит право на полное признание их законов, традиций и обычаев, систем землевладения и институтов в целях разработки и управления ресурсами, а также право на принятие действенных мер государствами в целях предупреждения какого бы то ни было вмешательства, отчуждения или нарушения данных прав.

#### Статья 27

Коренные народы имеют право на реституцию земель, территорий и ресурсов, которыми они традиционно владели или которые они иным образом занимали или использовали, и которые были , и которые были конфискованы, отчуждены, заняты, использованы или которым был нанесен ущерб без их свободного, предварительного и осознанного согласия. В случае, когда это не представляется возможным, они имеют право на справедливую компенсацию

2. Если с соответствующими народами не имеется добровольно достигнутой договоренности об ином, такая компенсация предоставляется в форме земель, территорий и ресурсов, равноценных по своему качеству, размеру и юридическому статусу, или в виде денежной компенсации или другого соответствующего возмещения.

#### Статья 28 29

1. Коренные народы имеют право на сохранение, восстановление и охрану всей окружающей среды и производительной способности их земель или территорий и ресурсов, а также на помощь в данной сфере от. Государства создают и путем международного сотрудничества осуществляют программы помощи для коренных народов в целях обеспечения такого сохранения и охраны без какой-либо дискриминации.

2. Государства принимают действенные меры по недопущению хранения опасных материалов на землях или территориях коренных народов или вывоза опасных материалов на земли или территории коренных народов без их свободного, предварительного и осознанного согласия.

3. Государства принимают также действенные меры по обеспечению, в случае необходимости, надлежащего осуществления программ мониторинга,

сохранения и восстановления здоровья коренных народов в том виде, как они разрабатываются и осуществляются народами, подвергшимися негативному воздействию таких материалов.

### **Статья 30**

1. Военная деятельность на землях и или территориях коренных народов не проводится, за исключением случаев, когда ее проведение оправдано наличием соответствующих государственных интересов или в ее отношении имеются иным образом свободно выраженное согласие или просьба со стороны соответствующих коренных народов.

2. Перед использованием земель и или территорий коренных народов государства также принимают действенные меры по обеспечению, по мере необходимости, того, что программы мониторинга, сохранения и восстановления здоровья для военной деятельности государства проводят эффективные меры по недопущению хранения опасных материалов или вывоза опасных материалов на консультации с заинтересованными коренными народами посредством надлежащих процедур и, в частности, через их представительные институты.

### **Статья 31**

1. Коренные народы, в соответствии с разработками и способами осуществления, применяемыми народами, затронутыми такими материалами, должным образом осуществляются.

### **Статья 29**

Коренные народы имеют право на признание их полноправными собственниками, осуществляющими контроль и охраняющими свою культурную и интеллектуальную собственность. Они имеют право на специальные меры сохранение, контроль, охрану и развитие и охрану своего культурного наследия, традиционных знаний и традиционных форм культурного выражения, а также проявлений их научных знаний, технологий и проявления культуры культуры, включая людские и другие генетические ресурсы, семена, лекарства, знания свойств фауны и флоры, традиции устного творчества, литературные произведения, рисунки, спорт и традиционные игры и изобразительное и исполнительское искусство. Они имеют также право на сохранение, контроль, защиту и развитие своей интеллектуальной собственности на такое культурное наследие, традиционные знания и тради-

ционные формы выражения культуры.

2. Совместно с коренными народами государства принимают действенные меры, в целях признания и защиты осуществления этих прав.

### **Статья 30 32**

1. Коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии освоения или использования своих земель или территорий и других ресурсов, включая:

2. Государства добросовестно консультируются и сотрудничают с подходящими соответствующими коренными народами через их представительные институты с целью потребовать, чтобы государства заручиться их свободным и осозанным согласием до утверждения любого проекта, затрагивающего их земли или территории и другие ресурсы, особенно в связи с освоением, использованием или разработкой полезных ископаемых, водных или других ресурсов. В соответствии с соглашением с соответствующими коренными народами

3. Государства обеспечивают эффективные механизмы справедливого и честного компенсация предоставляется возмещения в связи с любой такой деятельностью, и принимаются надлежащие меры для смягчения ее неблагоприятных последствий для окружающей среды, экономики, общества, культуры или духовного развития.

### **Статья 31 33**

1. Коренные народы, в качестве конкретной формы осуществления их права на самоопределение, имеют право на автономию или самоуправление в вопросах, касающихся их внутренних и местных дел, включая культуру, религию, образование, информацию, СМИ, здравоохранение, обеспечение жильем, занятость, социальное обеспечение, экономическую деятельность, управление землей и ресурсами, окружающую среду и доступ для лиц, не являющихся членами, а также способы и средства финансирования данных автономных функций.

### **Статья 32**

Коренные народы имеют коллективное право определять свое гражданство себя или свою этническую принадлежность в соответствии со своими обычаями и традициями. Гражданство коренных народов Это не наносит ущерба праву лиц, принадлежащих к коренным народам, на получение гражданства государств, в которых они проживают.

2. Коренные народы имеют право определять структуру и избирать членов в состав своих институтов в соответствии со своими собственными процедурами.

### **Статья 33 34**

Коренные народы имеют право на поощрение, развитие и сохранение своих институциональных структур и своих особых правовых обычаев, духовности, традиций, процедур и, практики и, в тех случаях, когда они существуют, правовых систем или обычаев, в соответствии с признанными на международном уровне международными стандартами в области прав человека.

### **Статья 34 35**

Коренные народы имеют коллективное право определять обязанности отдельных лиц по отношению к их общинам.

### **Статья 35 36**

1. Коренные народы, в частности те народы, которые разделены международными границами, имеют право поддерживать и развивать контакты, отношения и сотрудничество, в том числе в связи с деятельностью духовной, культурной, политической, экономической и социальной направленности, с теми, кто входит в их состав, а также с другими народами через границы.

2. Государства, в консультации и сотрудничестве с коренными народами, принимают действенные меры по обеспечению облегчению использования этого права и обеспечению его осуществления.

### **Статья 36 37**

1. Коренные народы имеют право на признание, соблюдение и обеспечение исполнения договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей, заключенных с государствами или их правопреемниками, в соответствии с их изначальным духом и целью; и на соблюдение и уважение государствами таких договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей. **Конфликты**

2. Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как умаляющее или исключющее права коренных народов, содержащиеся в договорах, соглашениях и споры, которые нельзя решить иным способом, следует представлять на рассмотрение компетентных международных учреждений, в отношении которых соответствующие стороны пришли к согласию других конструктивных договоренностях.

**Статья 37 38**

Государства в консультации и в сотрудничестве с коренными народами принимают действенные и соответствующие меры, в том числе законодательные меры, в консультации с для достижения соответствующими коренными народами, для полной реализации положений целей настоящей Декларации. Признанные в настоящей Декларации права утверждаются и включаются в национальное законодательство таким образом, чтобы коренные народы могли воспользоваться такими правами на практике

**Статья 38 39**

Коренные народы имеют право на доступ к достаточной финансовой и технической помощи со стороны государств и посредством международного сотрудничества для свободного осуществления их политического, экономического, социального, культурного и духовного развития и в целях осуществления прав и свобод, признанных, сохраняющихся в настоящей Декларации.

**Статья 39 40**

Коренные народы имеют право на иметь доступ и быстрое решение в рамках взаимоприемлемых справедливых процедур урегулирования конфликтов и споров с государствами или другими сторонами, а также на эффективные средства правовой защиты в случае любых нарушений их индивидуальных и коллективных прав. В таких решениях должным образом учитываются принимается во внимание обычаи, традиции, нормы и правовые системы соответствующих коренных народов и международных права человека.

**Статья 40 41**

Органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации способствуют полной реализации положений настоящей Декларации путем налаживания, в частности, сотрудничества с целью оказания финансовой и технической помощи. Должны быть определены пути и средства обеспечения участия коренных народов в решении затрагивающих их вопросов.

**Статья 41 42**

Организация Объединенных Наций принимает необходимые меры для обеспечения осуществления данной Декларации, ее органы, включая создание органа Постоянный форум по вопросам

коренных народов, и специализированные учреждения, в том числе на самом высоком страновом уровне с особой компетенцией в данной сфере и при прямом участии коренных народов. Все органы Организации Объединенных Наций, и государства содействуют соблюдению и полному применению положений настоящей Декларации и принимают последующие меры по эффективному осуществлению настоящей Декларации.

**Статья 42 43**

Признанные в настоящей Декларации права представляют собой минимальные стандарты для обеспечения выживания, уважения достоинства и благополучия коренных народов мира.

**Статья 43 44**

Все права и свободы, признанные в настоящей Декларации, в равной мере гарантируются мужчинам и женщинам, принадлежащим к коренным народам.

**Статья 44 45**

Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как уменьшающее или прекращающее существующие или будущие права, которыми обладают в настоящее время или которые могут иметь или приобрести в будущем коренные народы.

**Статья 45 46**

1. Ничто в настоящей Декларации не может толковаться как подразумевающее какое либо право любого государства, народа, группы лиц или отдельного лица заниматься любой деятельностью или совершать любые действия в нарушение Устава Организации Объединенных Наций Наций или рассматриваться как санкционирующее или поощряющее любые действия, которые вели бы к расчленению или к частичному или полному нарушению территориальной целостности и политического единства суверенных и независимых государств.

2. При осуществлении прав, провозглашенных в настоящей Декларации, уважаются права человека и основные свободы всех. На осуществление прав, изложенных в настоящей Декларации, распространяются только такие ограничения, которые определяются законом, и в соответствии с международными обязательствами в области прав человека. Любые такие ограничения являются недискриминационными и строго необходимыми исключительно в целях обеспечения должного признания и

уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых и наиболее насущных требований демократического общества.

3. Положения, изложенные в настоящей Декларации, толкуются в соответствии с принципами справедливости, демократии, уважения прав человека, равенства, недискриминации, благого управления и добросовестности.

## Более подробную информацию можно найти в :

Сводной записке №4, посвященной 16-й сессии ПФКН

Сводной записке №5, посвященной 10-й сессии ЭМПКН

Выпусках «АПДЕЙТ» №32-33 (2000 г.), №37 (2001 г.), №50 (2003 г.), №56 (2004 г.), №61-62 (2005 г.), №67 (2006 г.) и №76 (2007 г.)

## ТЕКУЩИЕ ПРОЦЕССЫ

# ПРАВА КОРЕННЫХ НАРОДОВ НА ЗЕМЛЮ И ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ ПОСТЕПЕННО ТЕРЯЮТ СВОЕ ЗНАЧЕНИЕ НА МЕЖДУНАРОДНОЙ АРЕНЕ

## ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОБСУЖДЕНИЯХ

Традиционные знания коренных народов являются одним из основных вопросов в международных обсуждениях. Это – первоисточник культурного наследия и самобытности коренных народов мира. Они могут быть неправильно использованы международной системой интеллектуальной собственности, которая в настоящее время не защищает традиционные знания коренных народов и традиционные формы выражения культуры; они совершенно не принимаются во внимание в контексте переговоров по изменению климата, в то время как выяснилось, что традиционные знания коренных народов способствуют сохранению экосистем.

Система интеллектуальной собственности взяла на себя ответственность за защиту традиционных знаний и форм выражения культуры коренных народов в рамках процесса, известного под названием Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС). Напомним, что процесс МКГР ВОИС был начат в 2001 году с целью разработки обязательных документов по защите прав коренных народов и местных общин

в таких вопросах. В ходе данного процесса обсуждаются два документа: первый относится к защите традиционных знаний<sup>21</sup>, а второй относится к защите традиционных выражений культуры<sup>22</sup>. Благодаря щедрому взносу Австралии в этом году в Фонд добровольных взносов ВОИС, с тем чтобы обеспечить участие коренных народов, больше делегатов из числа коренных народов смогли принять участие в последней сессии МКГР ВОИС. МКГР остается уникальным форумом, в рамках которого коренные народы имеют прямое отношение к разработке и эволюции международной политики в области интеллектуальной собственности. Тем не менее, в рамках данных обсуждений государства по-прежнему неохотно обеспечивают выполнение основных прав, признанных в ДООНПКН. Лучший пример – комментарии, сделанные Джеймсом Анайей в технической экспертизе двух проектов, которые запросил Секретариат ВОИС<sup>23</sup>:

*«В любом случае, поскольку основное внимание в проекте документа уделяется охранному механизму раскрытия, он не идет настолько далеко, чтобы предусматривать положительное признание или конкретные меры охраны прав коренных народов на генетические ресурсы или связанные с ними традиционные знания или требовать такого признания. Такое признание и охрана в основном остаются прерогативой национальных правовых систем стран происхождения, при этом государства не несут каких-либо конкретных обязательств в этой связи, помимо обязательства требовать от заявителей раскрытия*

*происхождения. Необходимость охраны прав коренных народов на генетические ресурсы и традиционные знания упоминается в преамбуле документа в качестве его цели, а согласно одной из альтернативных формулировок, данных в глоссарии, «неправомерное присвоение» – это присвоение, осуществляемое без согласия обладателей генетических ресурсов и связанных с ними знаний, что подразумевает отнесение коренных народов к числу таких обладателей. Однако эти права и соответствующие обязательства государств не подтверждаются соответствующим образом в самих нормоустанавливающих положениях проекта документа».*

Кроме того, упоминание слова «народы», за которым следует слово «коренные», постоянно помещается в скобки в обоих вариантах текстов по традиционным знаниям и генетическим ресурсам и традиционным формам выражения культуры. Таким образом, как отмечает Анайя в своем документе, оба текста отличаются разобщением режима прав человека коренных народов и режима прав на интеллектуальную собственность, причем государства неохотно полностью признают такие права, в первую очередь принимая во внимание экономическую ценность, которую они представляют в рамках данных обсуждений. На последней 34-й сессии МКГР заявления, оттеснившие предложения

21| [WIPO/GRTKE/IC/34/5](#)

22| [WIPO/GRTKE/IC/34/6](#)

23| [WIPO/GRTKE/IC/34/INF/8](#)

представителей коренных народов, сделали Канада, США, Индонезия и Европейский союз. С другой стороны, на последней сессии Колумбия, Эквадор и Боливия продолжали защищать права коренных народов на их традиционные знания и выражения культуры. В своем заключительном заявлении представители Ассамблеи коренных народов вынесли следующую рекомендацию государствам в отношении расширения взаимосвязи между правами человека и подходом, на котором основана политика в области интеллектуальной собственности:

*«Международные документы, разрабатываемые МКГР, не могут просто содержать подход, основанный на показателях, и не могут основываться исключительно на системе интеллектуальной собственности. Следовало бы разработать подход, гарантирующий взаимосвязь между правами и мерами, чтобы заполнить пробелы, которые были обнаружены в области защиты генетических ресурсов (ГР), традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК). Эти права могут быть взяты из Декларации ООН о правах коренных народов и других соответствующих документов, и это должно быть отражено в мандате МКГР».*

Несмотря на то, что будущее обсуждений в рамках МКГР ВОИС было поставлено под угрозу, на последней сессии своей Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в октябре 2017 года, ВОИС все же возобновила мандат МКГР ВОИС на следующие два года. Будут проводиться и другие совещания по данному процессу, а Фонд добровольных взносов ВОИС, который позволяет коренным народам принимать участие, предоставит возможность большему числу делегатов из числа коренных народов внести свой вклад в эту дискуссию. Все требования к участникам можно найти на веб-сайте ВОИС<sup>24</sup>.

Тем не менее, данные прения не являются единственной основой, на которой решается судьба традиционных знаний коренных народов. В 1992 году в Рио-де-Жанейро был проведен Саммит Земли, на котором была создана Рамочная конвенция ООН об изменении климата (РКИКООН). Она вступила в силу в 1994 году и связана с принятием международных соглашений в ходе Конференции Сторон (КС), которая проводится каждый год. В 2015 году Стороны Конвенции также приняли Парижское соглашение<sup>25</sup>,

которое в настоящее время открыто для подписания Сторонами в качестве дополнительного обязательства прилагать усилия по сокращению последствий изменения климата и осуществлению мер по смягчению последствий. Вспомогательный орган по осуществлению РКИКООН утвердил в 2004 году доклад<sup>26</sup> о расширении участия коренных народов в процессе КС. Со временем он изменился, главным образом благодаря нескольким рекомендациям, сделанным на Постоянном форуме ООН по вопросам коренных народов (ПФКН), а также лоббированию, проводимому самими представителями коренных народов во время конференций. Организации коренных народов, которые уже имеют консультативный статус при ЭКОСОС, теперь имеют статус наблюдателей в ходе КС. Переговоры, проведенные в ходе КС, очень важны, поскольку большая часть обсуждений касается управления земельными ресурсами и управления природными ресурсами. Одной из основных инициатив Сторон является инициатива «Сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов» (СВОД), которая направлена на усиление защиты лесов посредством финансовой помощи проектам, ориентированным на сохранение природных зон. Данный механизм является спорным в отношении рассмотрения прав коренных народов в его осуществлении. С течением времени СВОД стал СВОД+, механизмом, который:

*«вырабатывает финансовую стоимость углерода, содержащегося в лесах, предлагая стимулы развивающимся странам к сокращению выбросов из лесистой местности и инвестированию в низкоуглеродные пути к устойчивому развитию. Развивающиеся страны получили бы платежи, ориентированные на конкретные результаты, за меры, ориентированные на конкретные результаты. СВОД+ выходит за рамки простого обезлесения и деградации лесов и включает также функцию сохранения, устойчивого управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах»<sup>27</sup>.*

В контексте принятия Декларации ООН о правах коренных народов (ДООНПКН) коренные народы решили создать через свою Всемирную ассамблею коренных народов платформу для КС, именуемую Международным форумом коренных народов по изменению климата (МФКНИК). Одним из наиболее важных результатов МФКНИК является участие в Конференции по климату (COP21) в Париже, где впервые был открыт павильон коренных народов, в котором представители гражданского общества проводили параллельные мероприятия, семинары и совещания коренных народов и где присутствовали много-

*«Стороны признают, что деятельность в области адаптации должна опираться на инициативу стран, угет гендерных аспектов, широкое участие и полностью прозрачный подход, принимая во внимание уязвимые группы, общины и экосистемы, и основываться на наилучших имеющихся научных знаниях и, в соответствующих случаях, на традиционных знаниях, знаниях коренных народов и системах местных знаний и руководствоваться ими в целях интеграции адаптации надлежащим образом в соответствующие социально-экономические и природоохранные стратегии и действия»*

*Парижское соглашение,  
статья 7 (5), 2015*

численные делегаты из числа коренных народов. В соответствии с Парижским соглашением, традиционные знания коренных народов признаны в Статье 7 (5), в тексте также определяется создание платформы для обмена опытом в целях признания действий коренных народов по реагированию на изменение климата. 22-я Конференция сторон (КС 22), состоявшаяся в Марракеше в прошлом году, рассматривалась как КС, ориентированная на действия, поскольку она включала конкретные шаги в направлении

24| <http://www.wipo.int/tk/en/igc/participation.html>

25| FCCC/CP/2015/L.9/Rev.1

26| FCCC/SBI/2004/10, стр. 105-109

27| Подробнее см. <http://www.unredd.net/>

полного осуществления Парижского соглашения, в том числе путем проведения дискуссий о создании платформы. Данная платформа коренных народов по традиционным знаниям определяется Секретариатом РКИКООН как «[преследующая] цель оказания помощи организациям посредством предоставления рекомендаций на основании традиционных знаний коренных народов в рамках проектов по повышению устойчивости к изменению климата и побочным эффектам климатических изменений». КС 22, наконец, сообщила о своем решении фактически создать платформу. Ее внедрение в настоящее время обсуждается, и на подготовительном совещании КС 23 в Бонне прошел семинар экспертов по данной теме. Некоторые из основных результатов обсуждения были рассмотрены в Бонне в начале этого года в ходе сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) в рамках РКИКООН на его сорок шестой сессии. Различные организации представили материалы до конца марта этого года; выступили некоторые организации коренных народов<sup>28</sup>. В докладе<sup>29</sup> данной сессии представлены различные выводы, сделанные в процессе диалога с участием многих заинтересованных сторон в целях сбора мнений о внедрении платформы. Выводы заключаются в следующем:

«53. В представленных материалах и в диалоге было признано, что платформа должна реализовывать три основных взаимосвязанных функции:

- a)** знания: платформа должна предоставлять пространство для документирования опыта и передовой практики, а также обмена ими при уважении уникальной природы систем знаний коренных народов и местных общин и необходимости их сохранения;
- b)** политика и меры по борьбе с изменением климата: платформа должна способствовать интеграции систем традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин, а также участия коренных народов и местных общин в соответствующих решениях и мероприятиях, действиях, программах и направлениях политики, связанных с изменением климата, в своих странах на разных уровнях управления;
- c)** потенциал в плане участия: платформа должна помогать в наращивании потенциала коренных народов и местных общин в целях предоставления им возможности участия в

процессе РКИКООН, включая осуществление Парижского соглашения, и других процессах, связанных с климатом.

54. Базовые соображения, которые могли бы лечь в основу развития платформы, заключаются в том, что платформа должна:

- a)** быть гибкой и следовать поэтапному подходу, что позволит ей развиваться с течением времени, поскольку опыт, накопленный на начальных этапах, является руководством для совершенствования ее содержания и структуры;
- b)** способствовать конструктивному и взаимовыгодному диалогу между Сторонами и коренными народами и местными общинами;
- c)** способствовать более широкому привлечению коренных народов и местных общин к участию в осуществлении политики и мер по борьбе с изменением климата на различных уровнях;
- d)** носить инклюзивный характер, принимая во внимание организации коренных народов и местных общин в представительных учреждениях и регионах, и стремиться обеспечивать региональное представительство и гендерное равновесие для коренных народов, а также представлять молодежь из числа коренных народов;
- e)** акцентировать усилия на путях развития стратегических связей, синергизма и координации с заинтересованными сторонами, структурами и механизмами как в рамках РКИКООН, так и за ее пределами;
- f)** учитывать ресурсные последствия при ее внедрении».

Тем не менее, данные предложения не являются окончательными, и еще одно совещание, посвященное особенностям функционирования платформы, пройдет в рамках КС 23 в Бонне с 6 по 17 ноября 2017 года.

Стоит отметить, что традиционным знаниям коренных народов уделяется все больше внимания в международных обсуждениях, и, таким образом, на них положительно сказываются данные процессы. Процессу МКГР ВОИС по-прежнему необходимо заполнить пробелы между правами, полученными в рамках правозащитных процессов, и направлениями политики в сфере интеллектуальной собственности и мировоззрения, в то время как процессы КС и изменения климата уже включают юридическое признание важности

традиционных знаний коренных народов и того факта, что другие общества могут с пользой для себя почерпнуть эти знания. К сожалению, эти знания находятся под угрозой, поскольку многие защитники прав коренных народов рискуют своей жизнью на местах для того, чтобы их голоса были услышаны.

## ПРАВО НА ЖИЗНЬ : ЗАЩИТНИКИ ПРАВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ В ОПАСНОСТИ

В течение последних двух лет многие организации коренных народов, а также представители механизмов ООН выступают на международных конференциях в защиту права на жизнь. Действительно, защитники прав коренных народов были в наибольшей степени подвержены риску в течение последних двух лет, о чем идет речь в нескольких международных докладах, в частности, в докладе Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников и в докладе Специального докладчика по вопросу о правах человека и окружающей среде. Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов (СДКН) в значительной степени способствовала составлению этих двух докладов, и это станет темой ее следующего тематического доклада, который будет представлен в 2018 году. Согласно исследованию, проведенному НПО Global Witness<sup>30</sup>, в 2016 году были убиты 200 человек, которые пытались выступить в защиту окружающей среды, среди которых более 40% были представителями коренных народов – это относится к документированным случаям, что дает возможность предположить, что многие

28] Свои взгляды о внедрении платформы представили следующие организации коренных народов: Ассамблея первых наций (Северная Америка), Родственные племена северо-восточных индейцев (Северная Америка), Координационный комитет коренных народов Африки (Африка); материалы были представлены от имени «Регионов проживания коренных народов Арктики, Латинской Америки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона», Международного форума коренных народов по изменению климата (МФКНИК) и Tebtebba (Азия).

29] [FCCC/SBSTA/2017/6](https://www.fccc.org/sbsta/2017/6)

30] <https://www.globalwitness.org/en/campaigns/environmental-activists/defenders-earth/>

другие случаи не были зафиксированы. Странами, в которых правозащитникам угрожает наибольшая опасность, являются:

Бразилия – убито 49 человек, Колумбия – 37, Филиппины – 28, Индия – 16, Гондурас – 14, Никарагуа – 11, Демократическая Республика Конго – 10, Бангладеш – 7, Гватемала – 6, Иран – 3, Мексика – 3, Мьянма – 2, ЮАР – 2, Перу – 2, Пакистан – 1, Малайзия – 1, Ирландия – 1, Китай – 1, Таиланд – 1, Уганда – 1, Вьетнам – 1, Зимбабве – 1, Камерун – 1, Танзания – 1.

*«Правозащитники из общин коренных народов входят в число наиболее уязвимых групп защитников, тья работа связана с экономическими, социальными и культурными правами. Положение в области прав человека коренных народов крайне тревожно, и те, кто защищает права этих общин, сталкиваются с повышенным риском. [...]»*

*Лидеры общин, защитники прав на землю и защитники экологических прав, которые выступают против крупномасштабных проектов, сталкиваются с насилием со стороны лиц, которые связаны с компаниями, участвующими в этих проектах; такие действия часто остаются безнаказанными при молчаливой или явной поддержке местных властей.*

*Согласно полугенным сообщениям, на правозащитников оказывается давление с целью заставить их прекратить свою деятельность, при этом используется система уголовного правосудия для преследования лидеров коренных народов, фермеров и противоборствующих защитников окружающей среды за совершение общеуголовных преступлений.*

*Я полутил многоисленные свидетел-ства слугаев, когда защитники прав коренных народов и экологических прав подвергались преследованиям в связи с их деятельностью»*

Конец программно-го заявления Специального докладчика ООН по вопросу о положении правозащитников Мишеля Форста касательно его визита в Мексику с 16 по 24 января 2017 г.

В статье 7 ДООНПКН утверждается право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность, свободу и личную безопасность лиц, принадлежащих к коренным народам. К сожалению, приведенные выше цифры показывают, что большинство защитников экологических прав являются представителями коренных народов, не имеющими надлежащего доступа к средствам правовой защиты, когда речь идет о поиске правосудия в связи с совершенными действиями. Это признал сам Верховный комиссар ООН по правам человека в своем вступительном заявлении в ходе пятой сессии Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека<sup>31</sup>.

В этой связи Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников Мишель Форст опубликовал в 2016 году доклад о защитниках экологических прав человека<sup>32</sup>, в котором широко освещается положение коренных народов на местах и проблемы, с которыми они сталкиваются в данной связи. Ниже приведены наиболее важные фрагменты этого доклада, отражающие его актуальность и значение для коренных народов, а также ситуации, с которыми они сталкиваются на местах:

*«4. Защита людей, защищающих экологические права, имеет решающее значение для защиты окружающей среды и зависящих от нее прав человека. В 2015 году международное сообщество достигло консенсуса в отношении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой был представлен набор новых целей, определяющих путь к достижению более устойчивого, процветающего и справедливого будущего. Ряд этих целей напрямую или косвенно относится к вопросам использования*

*окружающей среды и земельных ресурсов. Такое будущее и эти цели останутся недостижимыми, если люди и группы, находящиеся на передовой линии защиты устойчивого развития, не будут защищены на национальном, региональном и международном уровнях. (...)*

**31.** Доклады также показывают, что в большинстве случаев с угрозами сталкиваются люди и группы, которые выступают против захвата земель, добывающей промышленности, промышленной торговли древесиной и крупномасштабных проектов. Особенно уязвимы общины коренных народов и этнические и расовые меньшинства (см. A/HRC/24/41 и A/71/291). Они страдают больше других, поскольку добываемые ресурсы обычно расположены на их землях; они лишены правовой защиты, однако вместе с тем продолжают оказывать сильное сопротивление, громко заявляя о своей позиции; многие общины коренных народов не имеют официального права собственности на земли, на которых они проживают; их доступ к правосудию ограничен. (...)

**48.** Последние сообщения указывают на растущее противостояние между так называемым «сырьевым» подходом, при котором первоочередное внимание уделяется экономическому росту и среднесрочной прибыли, и основанными на правах человека подходами, способствующими устойчивости и соблюдению интересов населения. Сообщества, протестующие против проектов, которые ставят под угрозу их источники существования и само существование, часто подвергаются стигматизации и нападениям со стороны государств и корпораций, которые клеймят их «противниками развития». Однако эти правозащитники часто стремятся сохранить природные ресурсы и обеспечить комплексный и долгосрочный подход к развитию, в рамках которого значение земли, воды, воздуха и лесов не сводится к их рыночной стоимости. Коммерциализация и финансиализация природы часто приводят к примитивизации оценки реальной ценности окружающей среды, при которой

<sup>31</sup> | См. Сводную записку ДОСИПа №3 о КС 22 и Форуме по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека FBHR5

<sup>32</sup> | A/71/281



игнорируется ее социальная или культурная значимость и сложное взаимодействие элементов в рамках экосистем и между ними. (...)

51. Специальный докладчик выражает крайнюю озабоченность в связи с отсутствием независимого и оперативного расследования нападения, совершенных против защитников экологических прав человека, что нередко связано с нехваткой ресурсов, коррупцией и сговором между преступниками. Почти во всех случаях государства не смогли обеспечить привлечение к ответственности и наказание виновных. Подобное происходило в таких странах, как Бразилия, Гватемала, Гондурас и Филиппины; эта ситуация может способствовать сохранению обстановки безнаказанности, посылая сигнал о том, что защитники экологических прав человека не могут доверять судебной системе при поиске защиты в случае нарушений. (...)
56. Кроме того, общины коренных народов сталкиваются с многочисленными формами агрессии и насилия. В конкретных ситуациях угнетение по отношению к ним поддерживается институционализированным расизмом и стигматизацией, которые отрицают права этих общин. Со стороны негосударственных субъектов, таких как агрофирмы и предприятия добывающей промышленности, а также со стороны правоохранительных органов регулярно отменяются правонарушения в отношении защитников экологических прав человека из коренных общин. Национальные стратегии развития загастую не предусматривают конкретные подходы и методы работы с общинами коренных народов, которые могли бы обеспечить сохранение их исконных земель и признать их права на истоки средств к существованию и окружающую среду. Языковые барьеры, бесчисленные препятствия для доступа к базовым социальным услугам и навязывание невыгодных моделей консультаций усугубляют уязвимость защитников экологических прав человека из числа коренных народов».

В дополнение к вышеуказанному отчету и в тесном сотрудничестве с Мишелом Форстом Специальный докладчик по правам человека и окружающей среде Джон Х. Нокс также подготовил отчет о положении правозащитников и пришел к такой же

оценке<sup>33</sup>. Кроме того, в настоящее время он также работает над проектом руководящих принципов по правам человека и окружающей среде, в котором упоминается вопрос прав коренных народов – данный проект был включен в Информационный бюллетень № 25 Специального докладчика:

**«ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО  
ОТНОШЕНИЮ К ТЕМ, КТО  
НАХОДИТСЯ В НАИБОЛЕЕ  
УЯЗВИМОМ ПОЛОЖЕНИИ  
ВВИДУ ИЗМЕНЕНИЙ  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

13. Каждое государство обязано идентифицировать лиц, находящихся под его юрисдикцией, которые наиболее уязвимы ввиду изменений окружающей среды, среди которых, в частности, могут быть женщины, дети, коренные народы, пожилые люди, инвалиды и лица, проживающие в условиях крайней нищеты.
14. На каждом государстве лежит повышенная ответственность защищать тех, кто находится в наиболее уязвимом положении ввиду изменений окружающей среды, с учетом их конкретных потребностей, возможностей и рисков. Эти обязательства включают:
- a) оценка экологического воздействия предлагаемых мер на них;
  - b) облегчение их доступа к экологической информации, в том числе информации о конкретных последствиях экологического вреда для них;
  - c) содействие их справедливому и эффективному участию в принятии решений, касающихся окружающей среды;
  - d) облегчение их доступа к эффективным средствам правовой защиты за нарушения и злоупотребления их правами;
  - e) обеспечение того, чтобы нормативные рамки предотвращали, уменьшали и устраняли ущерб, наносимый окружающей среде, который препятствует полному осуществлению их прав.
15. Каждое государство несет обязательства перед коренными народами и местными общинами, которые включают:
- a) обеспечение юридического признания и защиты их прав на земли, территории и природные ресурсы, которые они традиционно занимали или использовали;

- b) проведение консультаций с ними и получение их свободного, предварительного и осознанного согласия перед их перемещением или одобрением мер, которые могут повлиять на их земли, территории или природные ресурсы; и
- c) обеспечение им справедливой доли выгод от деятельности в области развития, которая затрагивает их земли, территории или природные ресурсы».

Возвращаясь к механизмам, посвященным защите прав коренных народов, стоит напомнить, что на своей пятнадцатой сессии в 2016 году Постоянный форум по вопросам коренных народов отметил в одной из своих рекомендаций<sup>34</sup>, что ключевым посланием сессии является необходимость искоренения широко распространенных нарушений, совершаемых против защитников прав коренных народов, включая криминализацию, преследование, насилие, тюремное заключение и убийство. С тех пор этот вопрос, официально или неофициально, присутствует в повестке дня. В этом году ПФКН посвятил день интерактивного диалога с СДКН и Председателем ЭМПКН вопросу о защитниках прав коренных народов. В нескольких словах<sup>35</sup>, основные проблемы, отмеченные СДКН и организациями коренных народов, касаются прав на землю, природные ресурсы и права на свободное, предварительное и осознанное согласие. Государствами, которые утверждали, что защищают права коренных народов и прилагают усилия для их защиты, были США, Мексика, Гватемала, Норвегия от имени стран Северной Европы, Бангладеш, ЮАР, Чили, Российская Федерация и Европейский союз. В течение десятой сессии ЭМПКН, несмотря на то, что эта тема не была включена в программу работы, этот вопрос неоднократно поднимался организациями коренных народов, и члены ЭМПКН решили посвятить данному вопросу<sup>36</sup> следующее ежегодное полудневное обсуждение ситуации в сфере прав коренных народов в рамках следующей сессии Совета по правам

33) Данный доклад был подготовлен НПО Universal Rights Group и доступен на веб-сайте организации: <http://www.universal-rights.org/wp-content/uploads/2017/03/EHRDs.pdf>

34) E/2016/43-E/C.19/2016/11

35) Подробное содержание данного интерактивного диалога можно найти в Сводной записке ДОСИПА №4 о работе 16-й сессии ПФКН

36) См. раздел «Программа работы 2018» данного выпуска «АПДЕЙТ».

человека. В заключение, отметим наиболее важный момент: Специальный докладчик провела серьезную работу, связанную с этими вопросами, во-первых, внося свой вклад в предыдущие доклады Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников и Специального докладчика по правам человека и окружающей среде, а также высказывая во многих случаях предупреждения касательно ситуаций, с которыми коренные народы сталкиваются на местах, во время своих страновых визитов. В своем последнем заявлении по случаю семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи 12 октября 2017 года она обратилась к государствам-членам со следующими словами:

*«Меня особенно беспокоит рост числа прямых нападения на лидеров коренных народов и членов общин, которые стремятся защитить свои права на землю. Коренные народы, защищающие свои основные права человека, сталкиваются с угрозами, их представителей арестовывают и преследуют в суде, а в худших ситуациях они становятся жертвами внесудебных казней. Только в прошлом году я направила сообщения, выражающие озабоченность по поводу таких видов нападения, среди прочего, в Бразилии, Колумбии, Эквадоре, Гватемале, Гондурасе, Парагвае, Перу, Эфиопии, Кении, Танзании, Индии, Индонезии, на Филиппинах и в Соединенных Штатах Америки. Необходимо прилагать гораздо больше усилий и выделять больше ресурсов для предотвращения таких нарушений и привлечения виновных к ответственности. Я намерена тщательно осветить это обескураживающее негативное развитие событий в предстоящем тематическом докладе в следующем году».*

Сталкиваясь с этими угрозами, руководители коренных народов могут обратиться к организациям, которые помогут им путем предоставления консультаций и средств защиты. Среди таких организаций – ProtectDefenders.eu<sup>37</sup>, обеспечивающая круглосуточную поддержку правозащитникам, которые сталкиваются с непосредственной опасностью, по горячей телефонной линии, которой управляет организация Front Line Defenders. Они также управляют программой чрезвычайных грантов в качестве конкретных мер по оказанию помощи правозащитникам, которым угрожает опасность, для обеспечения им доступа к принятию срочных мер безопасности для защиты себя, своей

семьи и своей работы. Это свидетельствует о том, что проблемы коренных народов приобретают все большее значение в системе организаций Европейского союза.

## РАСШИРЕНИЕ УЧАСТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ В РАБОТЕ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИЙ ЕС

В течение последних нескольких лет Европейский союз (ЕС) все чаще уделяет внимание вопросам коренных народов в рамках политики развития и стратегий в сфере прав человека. Поскольку европейская система весьма специфична, необходим обзор работы ее институтов и ее актуальности для коренных народов. Каждая служба и учреждение в ЕС действуют по разным направлениям в соответствии со своим профилем. Поэтому для того, чтобы действия, предпринятые в системе учреждений ЕС, были наиболее успешными, необходимо их скоординировать с различными соответствующими учреждениями. В этом отношении можно выделить четыре основные структуры ЕС: Европейский парламент, Европейская комиссия, Совет Европейского союза и Европейская служба внешних дел (ЕСВД). Европейский парламент наряду с Советом ЕС обладает законодательной властью в ЕС. Члены Европейского парламента, действующие в сфере своей компетенции, располагают множеством инструментов для реализации этих процессов, будь то формальным или неформальным образом, но не имеют полномочий в отношении законодательной инициативы. Они могут принять решение предложить внести изменения в доклады, директивы или нормы, находящиеся на стадии подготовки, а также могут принять срочные решения для незамедлительного уведомления о нарушениях. Что касается Европейской комиссии, то она является органом исполнительной власти Европейского союза, который готовит законопроекты, реализует политику и выполняет бюджет ЕС. Комиссия подразделяется на несколько «Генеральных директоратов» и служб, обладающих мандатом тематического или географического типа<sup>38</sup>. Совет Европейского

союза ведет переговоры и принимает законодательные акты совместно с Европейским парламентом и координирует политику государств-членов, в частности в экономической, культурной и социальной сферах. Он отвечает за внешнюю политику ЕС, которую он определяет и реализует, а также вступает в международные соглашения. Наконец, ЕСВД работает в тесном сотрудничестве с Советом Европейского союза, являясь институциональным органом ЕС. В составе ЕСВД работают чиновники, отвечающие за конкретные вопросы, также при ЕСВД действуют географические департаменты и подразделение, занимающееся исключительно вопросом защиты прав человека. ЕСВД имеет 139 делегаций и отделений по всему миру для координации внешних действий и политики ЕС на местах. С 1998 года несколько документов, принятых различными учреждениями Европейского союза, посвящены коренным народам. Например, в рабочем документе Европейской комиссии (май 1998 года), озаглавленном «О поддержке коренных народов в развитии сотрудничества с ЕС и государствами-членами»,<sup>39</sup> были определены цели поддержки прав коренных народов. В нем также учитывается забота о коренных народах, как сквозной аспект расширения прав и возможностей людей и развития в целях сотрудничества, а также пропагандируется полное и свободное участие коренных народов во всех этапах проектного цикла, при этом их участие в мероприятиях по развитию должно включать такие элементы, как предварительные консультации, их согласие на предусмотренную деятельность, их контроль за деятельностью, затрагивающей их жизнь и землю, и определение их собственных приоритетов в сфере развития. Этот документ был утвержден Советом Европейского союза, который принял резолюцию по данному вопросу<sup>40</sup>. Совет далее заявляет, что сотрудничество в целях

37| Для получения дополнительной информации вы можете позвонить по телефону горячей линии: +353 (0) 1 21 00 489

38| Резюме данной информации можно найти на веб-сайте ДОСИПа: [http://www.docip.org/fileadmin/documents/Docip/Documents\\_permanents/DG\\_Commission\\_europenne\\_EN.pdf](http://www.docip.org/fileadmin/documents/Docip/Documents_permanents/DG_Commission_europenne_EN.pdf)

39| Полное название документа: Сообщение Комиссии Европейскому совету – Партнерство в целях интеграции – Стратегия интеграции вопросов защиты окружающей среды в политику ЕС-Кардифф-июнь 1998 г.

40| Резолюция Совета (ноябрь 1998 г.) министров по вопросам развития государств-членов Европейского союза

развития должно способствовать укреплению прав и расширению потенциала коренных народов в плане их «само-развития». Он также подтверждает, что сюда относится право несогласия с проектами, в частности касающимися традиционных областей проживания коренных народов, и право на компенсацию, в случае если проекты отрицательно влияют на средства к существованию коренных народов. В докладе Европейской комиссии Европейскому совету от 11 июня 2002 года<sup>41</sup> отмечается, что вопросы коренных народов должны быть включены в политику, практику и методы работы ЕС. Отмечалась также необходимость включения анализа их политического, социального, экономического и культурного положения в странах-партнерах в Страновые стратегические документы и оценки воздействия политики, программ и проектов ЕС в области развития на коренные народы. Далее в докладе говорится, что коренные народы должны иметь возможность в полной мере и эффективно участвовать во всех этапах проектного цикла, который предусматривает укрепление потенциала организаций, представляющих коренные народы. Совет также принял решение включить вопросы коренных народов в политические диалоги со странами-партнерами в качестве неотъемлемой части положений о правах человека в различных соглашениях о сотрудничестве и ассоциации. После

принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов Европейский инвестиционный банк опубликовал в 2009 году «Заявление об экологических и социальных принципах и стандартах<sup>42</sup>», в котором отмечается следующее в отношении коренных народов:

*«53. В тех случаях, когда на обыденные права на землю и ресурсы коренных народов влияет какой-либо проект, Банк требует от инициатора подготовить приемлемый План развития коренных народов. План должен отражать принципы Декларации ООН о правах коренных народов, включая свободное, предварительное и осознанное согласие на любое переселение».*

Европейский союз продолжал взаимодействовать с коренными народами, в частности в рамках Европейского консенсуса в области развития, принятого в 2005 году, в котором четко признается право на свободное, предварительное и осознанное согласие коренных народов – этот документ был заменен новым Европейским консенсусом по вопросам развития, принятым ранее в этом году. В 2016 году было выпущено соглашение по Арктике. «Интегрированная политика Европейского Союза касательно Арктики»<sup>43</sup>, целью которой является разработка более согласованных рамок для совместных действий ЕС со странами

Арктики, в основном сосредоточена на вопросах, связанных с изменением климата, охраной окружающей среды, устойчивым развитием, международным сотрудничеством и участием местного населения. В частности, она включает раздел «Диалог с коренными народами Арктики», который предусматривает взаимодействие с коренными народами Арктики в целях сотрудничества, особенно в отношении бизнеса и прав человека.

В этих и других процессах, проходящих в настоящее время в системе Европейского союза, принимали участие коренные народы, при поддержке офиса ДОСИПа в Брюсселе, который сотрудничает с коренными народами и институтами ЕС. В ходе совещания, состоявшегося в июне 2016 года, представители семи регионов коренных народов сформулировали следующие рекомендации для представления в Европейский парламент<sup>44</sup>:

41| Доклад Комиссии Совету – Обзор прогресса в сфере работы с коренными народами

42| <http://www.eib.org/infocentre/press/news/all/eib-statement-of-environmental-and-social-principles-andstandards.htm>

43| [http://eeas.europa.eu/archives/docs/arctic\\_region/docs/160427\\_joint-communication-an-integrated-europeanunion-policy-for-the-arctic\\_en.pdf](http://eeas.europa.eu/archives/docs/arctic_region/docs/160427_joint-communication-an-integrated-europeanunion-policy-for-the-arctic_en.pdf)

44| Все ресурсы доступны в нашем Центре документации онлайн: <http://bit.ly/2lfkZmm>

## ДЕЛЕГАТЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ СФОРМУЛИРОВАЛИ СЛЕДУЮЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ В ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ В ИЮНЕ 2016 г.

«Представители коренных народов, присутствовавшие на заседании Европейского парламента, представили ЕС следующие рекомендации:

1. Привести новую политику ЕС в отношении Коренных Народов в соответствие с ДООНПКН и Итоговым документом ВККН, подчеркивая свободное, предварительное и осознанное согласие (СПОС) и самоопределение

Коренных Народов. Делегаты Коренных Народов призвали Совет Европейского союза систематически включать положение в сфере прав Коренных Народов в Ежегодный доклад о правах человека и демократии в мире;

2. Обеспечить последовательность программных обязательств ЕС путем объединения внутренних и внешних аспектов прав Коренных Народов – в ЕС и

сотрудничестве ЕС в целях развития, а также в области внешней политики, включая соглашения и сотрудничество в целях развития отдельных государств-членов. Кроме того, поощрять ратификацию Конвенции МОТ №169 государствами-членами, а также контролировать осуществление ДООНПКН;

3. Создать механизмы консультирования и участия Коренных

Народов в ЕС, а также создать Форум на самом высоком уровне, с мандатом на вступление в диалог по вопросам политики и выполнение контроля за осуществлением стратегии, обязательств, а также программы действий ЕС в отношении Коренных Народов. Необходимо, чтобы данный Форум обеспечивал региональный и гендерный баланс, а также участие представителей инвалидов и молодежи из числа Коренных Народов ;

4. Поддерживать укрепление потенциала Коренных Народов, в том числе предоставлять достаточные ресурсы Коренным Народам для эффективного участия в реализации стратегий и в работе институтов ЕС, включая, но не ограничиваясь Европейским парламентом, а также в отношении предпринимательской деятельности в аспекте прав человека ;
5. Обеспечить вступление делегаций ЕС в диалог с Коренными Народами на национальном и региональном уровнях, а также выполнение ими роли координационных центров по вопросам Коренных Народов. Обеспечить осведомленность каждого члена делегации о правах Коренных Народов, закрепленных в ДООНПКН, которая представляет собой минимальный стандарт прав Коренных Народов в рамках системы ООН ;
6. Обеспечить оценку социальных и экологических последствий, а также эффективный мониторинг всех программ ЕС, в особенности инвестиций, торговли и сотрудничества в целях развития. Этот процесс должен включать должную заботу о правах человека в целях обеспечения консультаций, участия и свободного, предварительного и осознанного участия (СПОС) Коренных Народов ;
7. Обеспечить защиту прав Коренных Народов на их родовые земли и природные ресурсы, а

также их права на свободное, предварительное и осознанное участие (СПОС), закрепленное в ДООНПКН. Принимать конкретные и срочные меры совместно с Коренными Народами против, в частности, принудительного выселения, разрушения окружающей среды, эксплуатации и отсутствия безопасности на их территориях ;

8. Выполнять Конвенцию о биологическом разнообразии, в частности, статью 8, и поддерживать рекомендации, сделанные Коренными Народами в отношении изменения климата, связанные с уважением их прав и благосостояния при разработке программ по смягчению воздействия изменения климата и адаптации к нему. Поддержать рекомендацию Коренных Народов по обеспечению прямого доступа к средствам Зеленого климатического фонда (ЗКФ) для их устойчивых инициатив по смягчению воздействия и адаптации ;
9. Признать и поощрять права Коренных Народов в сфере осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая особые меры по рассмотрению особых обстоятельств и потребностей Коренных Народов, а также дезагрегирование данных, и соответствующие показатели для Коренных Народов ;
10. Создать специальное окно для прямого финансирования Коренных Народов в рамках общего финансирования, предоставляемого ЕС в рамках упрощенных процессов и с применением упрощенных критериев ;
11. Обеспечить уважение прав Коренных Народов во всех видах коммерческой деятельности ЕС, включая инвестиции и торговые соглашения, затрагивающие Коренные Народы. Данные меры включают осуществление права на свободное, предварительное

и осознанное согласие (СПОС) Коренных Народов в сфере коммерческой деятельности, в том числе доступ к информации и, при необходимости, справедливое распределение выгод, а также соблюдение Руководящих принципов предпринимательской деятельности ООН в аспекте прав человека, Руководящих принципов ОЭСР для многонациональных предприятий и Трехсторонней декларации принципов МОТ, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики ;

12. Поддержать работу трех механизмов, деятельность которых связана с Коренными Народами (ЭМПКН, ПФКН и СДКН), в частности, через фонды добровольных взносов ООН и Фонд АЖА ;
13. Поддержать идею международного возвращения и создания международного механизма в целях борьбы с продажей артефактов, незаконно отнятых у Коренных Народов ;
14. Уделять особое внимание растущему числу правозащитников Коренных Народов среди жертв нарушений прав человека, особенно воздействию на женщин, и усилить поддержку ЕС, оказываемую правозащитникам Коренных Народов, в частности, посредством механизма защиты правозащитников ProtectDefenders.
15. Обеспечить, в частности, сохранение культуры, традиций и языков Коренных Народов путем учреждения программ по укреплению потенциала в целях повышения осведомленности о разнообразии, истории и правах Коренных Народов, не только для молодежи Коренных Народов, но и для некоренного населения во всех регионах, чтобы содействовать осуществлению ДООНПКН в рамках государственных систем образования».

Со времени этой встречи было представлено несколько стратегий, которые имеют решающее значение для признания и осуществления прав коренных народов. Повысилось внимание к правозащитному аспекту внешней политики ЕС. Таким же образом и некоторые Итоги заседания<sup>45</sup> Совета ЕС, выпущенные 15 мая 2017 года, которые напрямую связаны с правами коренных народов. Этот документ является важным поворотным моментом. Он относится не только к политике ЕС, осуществляемой в его государствах-членах, особенно в отношении торговых связей, которые Европейский союз поддерживает с другими государствами, но и к действиям, которые ЕС осуществляет на местах. В Итогах отмечается, в частности, следующее:

«5. Совет отмечает, что, как указано в Работе документа персонала (РДП), в рамках нынешней политики ЕС существует возможность для усиления влияния ЕС и повышения эффективности политики ЕС в отношении ЕС со странами-партнерами, а также в рамках многостороннего сотрудничества. В этой связи Совет подчеркивает, как важно в первую очередь обращать внимание на:

- дискриминацию и неравенство, основанные на происхождении или идентичности коренных народов, в отношении обеспечения экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав, а также

- меры, направленные на устранение угроз и насилия в отношении коренных народов и отдельных лиц, а также правозащитников в контексте земельных и природных ресурсов в области охраны окружающей среды, биоразнообразия и климата. Совет признает, что в разных регионах мира складываются различные ситуации, и что знание национальных и региональных особенностей и различного исторического и культурного прошлого требует гибких подходов.

6. В данной связи Совет, в частности, отметил, что правозащитный подход ЕС к развитию, охватывающий все права человека, должен быть основным средством во внешней политике для интеграции поддержки коренных народов в осуществление

Европейским союзом Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Особое внимание следует уделять женщинам, детям и молодежи и инвалидам, а также лицам, находящимся в ситуациях принудительного перемещения или вооруженных конфликтов, а также конфликтов с применением насилия. Следует также учитывать их вклад в дело предотвращения конфликтов и миростроительства».

Данный документ предусматривает также включение международных стандартов в сфере прав коренных народов во внешнюю политику ЕС. Одна из последних политических стратегий разработана в духе Европейского консенсуса по развитию 2005 г. Однако в ней ощутимо изменено понятие права на свободное, предварительное и осознанное согласие путем предоставления менее широкой защиты прав коренных народов. В документе, озаглавленном «Новый европейский консенсус по развитию»<sup>46</sup>, опубликованном в этом году, вновь подтверждается приверженность Европейского союза делу обеспечения прав человека и устойчивого развития, в консультации с коренными народами и в соответствии с целями устойчивого развития. Кроме того, каждый год Европейский инструмент содействия демократии и прав человека (ЕИДПЧ), финансирующий проекты по обеспечению более инклюзивной демократии, запускает Глобальный призыв о предоставлении предложений.

Рассмотрение вопросов коренных народов в Европейском союзе имеет последствия не только в границах ЕС и государствах-членах ЕС, но и за пределами ЕС, где государства-члены имеют разные интересы, которые могут повлиять на жизнь коренных народов на местах. В этом смысле организациям коренных народов очень важно знать об этих процессах и понимать, как они работают; наш офис в Брюсселе всегда готов предоставить дополнительную информацию<sup>47</sup>.

45) Итоги заседания Совета ЕС касательно коренных народов, 15-е мая 2017 г.

46) Новый европейский консенсус по развитию, 2017 г.

47) Подробнее о работе офиса ДОСИПа в Брюсселе см. раздел «Деятельность ДОСИПа» данного выпуска «АПДЕЙТ».

## Для получения более подробной информации смотрите :

Сводная записка ДОСИПа №3 о работе 22-й конференции ООН по климату (COP22) и Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, декабрь 2016 г.

Веб-сайт МКГР ВОИС :  
<http://www.wipo.int/tk/fr/igc/>

Веб-сайт МФКНИК :  
<http://www.iipfcc.org/>

Веб-сайт механизма защиты правозащитников [ProtectDefenders.eu](http://www.protectdefenders.eu) :  
[www.protectdefenders.eu](http://www.protectdefenders.eu)

Веб-сайт, посвященный законодательству ЕС :  
[www.eur-lex.europa.eu](http://www.eur-lex.europa.eu)

Центр документации ДОСИПа онлайн, организации и правительства, институты ЕС, Заседания коренных народов в ЕС

# ПРИМЕРЫ ПЕРЕДОВОЙ ПРАКТИКИ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ДООНПКН

## НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ МАНДАТОМ ЭМПКН

Десятая сессия ЭМПКН, прошедшая ранее в этом году, была первой после принятия Советом по правам человека (СПЧ) резолюции 33/25, в соответствии с которой были внесены поправки в мандат в сентябре 2016 года. Благодаря пересмотренному мандату члены ЭМПКН теперь представляют семь различных социально-экономических регионов проживания коренных народов. Сегодня ЭМПКН представлен следующими экспертами:

- ▶ г-н Альберт Баруме из Демократической Республики Конго, от Африки (2018 год)
- ▶ г-н Эдтами Мансайяган из Филиппин, от Азии (2020 год)
- ▶ г-жа Эрика Ямада из Бразилии, от Латинской Америки и Карибского бассейна (2019 год)
- ▶ Г-жа Лайла Варс из Норвегии, от Арктики (2020 год)
- ▶ Г-н Алексей Цыкарев из Российской Федерации, от России, Восточной Европы и Закавказья (2019 год)
- ▶ Г-жа Кристен Карпентер из США, от Северной Америки (2020 год)

- ▶ г-жа Меган Дэвис из Австралии, от Тихоокеанского региона (2019 год)

Новый мандат расширяет компетенцию членов ЭМПКН. С этого момента члены ЭМПКН имеют следующие возможности:

1. Поощрять оптимальную практику для достижения целей ДООНПКН.
2. Осуществлять страновые обязательства по просьбе государств в целях содействия разработке политики в отношении прав коренных народов.
3. По запросу оказывать помощь государствам в сфере осуществления рекомендаций, сделанных в рамках УПО и процессов других договорных органов, которые касаются прав коренных народов.
4. Взаимодействовать с частным сектором и другими заинтересованными сторонами в целях содействия диалогу.
5. Члены ЭМПКН могут получать информацию из всех соответствующих источников.
6. Больше сотрудничать с другими механизмами ООН по правам коренных народов.
7. Более тесно сотрудничать с национальными правозащитными учреждениями (НПЗУ).

Иными словами, члены ЭМПКН могут больше взаимодействовать с делегатами из числа коренных народов, помогая им заявить о своих проблемах на международном уровне и вести эффективный диалог с государствами.

## РЕГИОНАЛЬНЫЕ НОВОСТИ: РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, ЗАКАВКАЗЬЕ, ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ И ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА И АЗИЯ

### Российская Федерация, Закавказье, Центральная Азия и Восточная Европа

С принятием Декларации ООН о правах коренных народов (ДООНПКН) в этом регионе наметилась разработка положительных стратегий в отношении прав коренных народов. В качестве примеров можно назвать Бикинский углеродный проект в ареале обитания тигра, План содействия развитию коренных малочисленных народов севера Сахалинской области и Конституцию Республики Саха (Якутия). Бикинский углеродный проект в ареале обитания тигра, реализованный в начале 2009 г., направлен на сокращение выбросов парниковых газов, а также продажу единиц сокращений выбросов углерода и помощь в развитии коренных общин этой области. В проекте используется механизм совместного осуществления (МСО) Киотского протокола в рамках процессов РККОООН. Другими словами, это означает, что проект создает финансовые механизмы, основанные на выпуске и продаже сертификатов сокращения выбросов («углеродное финансирование») для сохранения российских лесов в качестве естественных мест обитания, с одновременным учетом развития общин посредством инвестиций

в их социальные проекты. Согласно официальному плану проекта<sup>48</sup>, двумя основными целями проекта являются: (1) защитить этот жилой район от любых лесозаготовительных работ и (2) обеспечить целостность лесов и запасов углерода<sup>49</sup> в районе проекта. По заявлению партнеров проекта, «он продемонстрировал, что проекты, направленные на снижение выбросов в результате деградации лесов, с точки зрения стандартов качества и механизмов финансирования, также могут быть выгодны для местных средств к существованию и биоразнообразия в лесах умеренной и бореальной зон»<sup>50</sup>. Из-за уникальных характеристик бореального леса, расположенного на Дальнем Востоке России, в настоящее время продолжают процессы его внесения в список природного и культурного наследия ЮНЕСКО. Этот проект рассматривается как пример для коренных народов, проживающих в этой области, а также как средство защиты местных лесов от незаконных лесозаготовок. В этом смысле большая часть средств предназначена для реализации социально-экономических проектов в целях охраны окружающей среды, а также традиционных средств к существованию живущего там народа удэгейцев. В качестве оптимальной практики в сфере осуществления ДООНПКН и уважения права коренных народов на свободное, предварительное и осознанное согласие, компания «Сахалин Энерджи», глобальная компания, которая ведет освоение месторождений газа и нефти на землях коренных народов, в 2006 году учредила План содействия развитию коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области. Этот план реализуется в сотрудничестве с Региональным советом уполномоченных представителей коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области и Правительством Сахалинской области. По заявлению компании, план преследует следующие цели:

- «1. Вклад в улучшение качества жизни коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области посредством полугения выгод от проекта - программ социального развития, разработанных с учетом культурных особенностей и требований устойчивого развития;
2. Развитие потенциала общин и отдельных представителей коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области, способствующее их активному участию в управлении реализацией данного Плана, и, в будущем, в разработке и реализации подобных социо-культурных и экономических планов;
3. Содействие в подготовке коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области к последующему возможному

созданию независимого фонда развития коренных малочисленных народов;

4. Предотвращение или снижение, с учетом природоохранных требований, любых или потенциальных негативных воздействий от эксплуатации нефтегазовой инфраструктуры проекта «Сахалин-2» на коренные малочисленные народы».

Этот проект основан на Стандарте деятельности 7 по коренным народам<sup>51</sup> Международной финансовой корпорации (МФК) и принципах ДООНПКН. Проект был отмечен, как хороший пример трехстороннего сотрудничества между коренными общинами, местными и государственными органами власти и частным сектором. Третий пример, который будет здесь упомянут, касается принятого 21 октября 2016 г. решения Конституционного суда Республики Саха (Якутия). Депутат парламента республики обратился в суд с просьбой разъяснить статью 42 Конституции Республики Саха (Якутия), которая гласит: «Республика Саха (Якутия) гарантирует сохранение и возрождение коренных народов Республики Саха (Якутия), а также русских и других старожилов. Республика Саха (Якутия), уважая традиции, культуру, обычаи коренных народов Республики Саха (Якутия) и коренных малочисленных народов Севера, защищает и обеспечивает их неотъемлемые права». Решение Конституционного суда напоминает о правах коренных народов, проживающих в Республике Саха (Якутия) путем признания в статье 42 Конституции следующих пунктов:

«(...) признание территории Якутии родной землей и исторической родиной якутского народа, истоком его экономического благополучия, уникальной культурной и языковой идентичности (...) [защита] совокупности естественных коллективных прав коренного народа Якутии, именем которого названа Республика Саха (Якутия), гарантирующих ему (...) социально-экономическую, государственно-правовую, национальнокультурную и языковую идентичность. [Из положений Статьи 42 Конституции вытекает обязанность Республики Саха (Якутия)] гарантировать сохранение и возрождение коренных народов Республики Саха (Якутия), которая ознагает совокупность действий, предпринимаемых органами государственной власти Республики Саха (Якутия), направленных на реализацию этих целей в условиях соблюдения принципа конституционно-правового равенства, а в отношении коренных малочисленных народов – с учетом возможностей законодательного установления преференциальных прав, принимаемых для их сохранения и развития. (...) Статью 42 следует толковать,

как требующую развития таких мер для коренных малочисленных народов Севера, а также защиты и обеспечения их неотъемлемых прав».

Эти события с точки зрения смягчения последствий изменения климата, приносящее пользу общинам коренных народов, примеров партнерских отношений между органами власти, коренными народами и частным сектором, а также развития юридической системы с признанием прав коренных народов на землю указывают на возможность достижения положительных результатов. Тем не менее, многое еще предстоит сделать для признания и полной защиты прав коренных народов в этой части мира, потенциал для этого здесь есть.

## Азия

В этом году Ассамблея коренных народов Азии весьма активно участвовала в сессиях различных механизмов Организации Объединенных Наций по правам коренных народов. В ходе шестнадцатой сессии ПФКН во время мероприятия высокого уровня по случаю десятой годовщины ДООНПКН г-жа Джоан Карлинг, представитель Азиатского региона, отметила в своем заявлении следующее<sup>52</sup>:

«Из приблизительно 350 миллионов коренных народов мира две трети проживают в Азии, большинство из которых бедны и маргинализированы. Со времени принятия Декларации ООН о правах коренных народов в ряде стран

48] Землепользование в рамках совместного осуществления, изменение в землепользовании и лесное хозяйство, план проекта в документальной форме – Версия 01, РКИК ООН, действует с 1 октября 2006 г., доступно по ссылке: [http://ji.unfccc.int/JI\\_Projects/DB/ULD19J1NDCZQ6A5GRW1ZC5C2A17CE0/PUBLICPDD/52ZLCD3NWXK59AC6KTL9VCDF3Z240/view.html](http://ji.unfccc.int/JI_Projects/DB/ULD19J1NDCZQ6A5GRW1ZC5C2A17CE0/PUBLICPDD/52ZLCD3NWXK59AC6KTL9VCDF3Z240/view.html).

49] Согласно Глобальной оценке лесных ресурсов (2005 г.) ФАО, накопления углерода – это количество углерода, содержащееся в резервуаре или системе, способных накапливать или высвобождать углерод. Доступно по ссылке <http://www.fao.org/docrep/007/a0156e/a0156e000.htm>.

50] Бикинский климатический проект, Дальний Восток России, консультативная группа GFA, 19 февраля 2013 г., доступен по ссылке [http://www.gfagroup.de/Habitat\\_of\\_Amur\\_Tiger\\_Protected\\_by\\_REDD\\_Project\\_3628007.html](http://www.gfagroup.de/Habitat_of_Amur_Tiger_Protected_by_REDD_Project_3628007.html).

51] Стандарты деятельности по обеспечению экологической и социальной устойчивости МФК, стандарт деятельности 7 по коренным народам, 2012 г. Доступно по ссылке: [https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/cd44c6004b8bbc068dbccfbdb578891b/PS\\_Russian\\_2012\\_Full-Documents.pdf?MOD=AJPERES](https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/cd44c6004b8bbc068dbccfbdb578891b/PS_Russian_2012_Full-Documents.pdf?MOD=AJPERES)

52] Текст заявления доступен по ссылке: <http://bit.ly/zgIkAnz>.

произошли позитивные сдвиги в отношении прав коренных народов.

- ▶ В 2016 году Мьянма приняла политику землепользования в целях признания, среди прочих, обычных земельных прав этнических групп.
- ▶ Камбоджа утвердила Политику регистрации и права землепользования коренных народов в 2009 году в соответствии с Законом о общинных правах коренных народов 2001 года.
- ▶ Конституционный суд Индонезии подтвердил, что традиционно используемый лес не является государственным лесом, и президент заявил о готовности сотрудничать с парламентом для принятия закона о правах коренных народов для миллионов масьяракат адат (живущих согласно правовым обычаям общин).
- ▶ Япония официально признала айнов в качестве коренных народов Японии, тем самым они имеют право на защиту своего языка и культуры.
- ▶ Секретарь Департамента по окружающей среде и природным ресурсам на Филиппинах приостановил 20 операций по добыче полезных ископаемых - многие из которых находятся на территориях коренных народов - из-за серьезных экологических и социальных проблем, включая нарушение земельных прав коренных народов;
- ▶ Бангладеш внес поправки в Закон о комиссии по разрешению земельных споров в Читтагонгском горном районе в 2016 году на основе рекомендаций Регионального совета Читтагонгского горного района, хотя Правила еще не сформулированы, и еще не решена проблема нехватки материально-технических и кадровых ресурсов комиссии. Мы также признаем вклад угреждений, фондов и программ ООН в поощрение прав коренных народов, включая проведение диалогов по вопросам национальной политики, разработку их собственной институциональной политики в области уважения прав коренных народов и осуществление целевых программ и проектов для коренных народов. Тем не менее, эти достижения омрачены серьезными неудачами и продолжающимися широкомасштабными нарушениями прав коренных народов, что создает мрачную реальность в связи со значительными пробелами в осуществлении ДООНПКН.

В Индии, в то время как Верховный суд оставил в силе конституционность Закона о правах лесопользования и вынес

положительное решение по делу Веданты, поддержав требование о проведении консультаций и получения согласия адиваси в отношении добычи полезных ископаемых, недавние административные меры и политика федеративного государства подрывают дух и цель этого закона. В Лаосской Народно-Демократической Республике коренные народы в настоящее время рассматриваются как этнические группы, и правительство продолжает осуществлять свою программу ассимиляции этнических групп путем переселения в города, что еще более ухудшает нищенские условия, в которых они живут. В Японии правительство по-прежнему отрицает айнов и рюкюсцев/окинавцев в качестве коренных народов Японии и насильственно проводит строительство новых военных баз на их территории без их согласия. В Непале, несмотря на ратификацию государством Конвенции №169 МОТ в августе 2007 года, в новую Конституцию не было включено признание коллективных прав коренных народов, которые, по оценкам, составляют 36% от общей численности населения. На основе документированных случаев нарушений прав человека коренных народов в Азии, с 2010 года большинство случаев в значительной степени связано с нарушением прав коренных народов на их землю и ресурсы.

По-прежнему игнорируется требование о свободном, предварительном и осознанном согласии затронутых общин в отношении проектов развития и проектов по сохранению на территориях проживания коренных народов. Для поддержки крупномасштабного агробизнеса, добычи полезных ископаемых, постройки инфраструктур для энергетического сектора, поддержки коммерческого туризма и угреждения национальных парков и/или природоохранных зон происходил захват земель и ресурсов. Эти случаи происходят практически во всех странах проживания коренных народов в Азии, даже в тех, где юридически признаны права коренных народов на землю, таких как Камбоджа, Филиппины, Малайзия и Индия. Кроме того, у коренных народов практически нет доступа к правосудию. Женщины из числа коренных народов сталкиваются с насилием в различных формах в связи с нарушением их прав на свои земли и ресурсы в дополнение к преобладающим дискриминационным системам и структурам. Аналогичным образом, криминализация занятий коренных народов по обеспечению средств к существованию, таких как сменная культивация и сбор недревесных лесных ресурсов, приводит к несправедливому задержанию и уплате штрафов, а также к голоду, подрыву практики

применения традиционных знаний и повышению уязвимости женщин из числа коренных народов перед насилием. В Индонезии более 200 представителей коренных народов остаются в тюрьме. Национальные правозащитные учреждения в Малайзии и Индонезии провели расследования по земельным вопросам в связи с серьезными проблемами коренных народов, но их рекомендации еще предстоит выполнить.

В 2015 году организация Global Witness зафиксировала 185 убийств, связанных с землей и защитниками окружающей среды, из которых 40% являются представителями коренных народов, причем большинство случаев имели место в Юго-Восточной Азии. Кроме того, представитель Азиатско-Тихоокеанского региона отметил, что согласно статистике в 2016 году произошло в три раза больше убийств, чем в предыдущем году, каждый месяц в среднем погибали 16 активистов из числа коренных народов и фермеров.<sup>1</sup> В Малайзии 2-жа Дженни Ласимбанг, бывший глен Экспертного механизма по правам коренных народов (ЭМПКН), по-прежнему подвергается судебным преследованиям, в то время как лидеры коренных народов в других странах сталкиваются с серьезными угрозами своей безопасности. 10 лет спустя после принятия ДООНПКН необходимо срочно предпринять серьезные и решительные шаги, чтобы обратить вспять ухудшающееся положение миллионов коренных жителей Азии. Отрицание нашего юридического признания в качестве коренных народов и наших коллективных прав не заставит нас уйти, и конфликты непременно будут обостряться. Государства Азии должны смириться с существованием коренных народов и необходимостью весомого и конструктивного взаимодействия с ними в контексте уважения наших неотъемлемых прав, подтвержденных ДООНПКН. По этой причине мы призываем государства Азии продемонстрировать свою политическую волю к осуществлению Декларации с четким согласованием политики и согласованными действиями при эффективном участии коренных народов. Поскольку государства обязуются «ни о ком не забыть» в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, это дает возможность им и другим сторонам работать с коренными народами для обеспечения уважения и защиты наших прав. Без надлежащего осуществления Декларации социальная справедливость и устойчивое развитие не будут достигнуты для коренных народов; и наше исключение, маргинализация и дискриминация будут сохраняться».



## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДОСИПА

# ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДОСИПА

## ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРИАТ

Задача технического секретариата ДОСИПа – оказывать поддержку делегатам коренных народов в ходе различных конференций ООН в течение года, в том числе сессий Постоянного форума по вопросам коренных народов (ПФКН), Экспертного механизма по правам коренных народов (ЭМПКН), Совета по правам человека (СПЧ), Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека и МКГР ВОИС.

В технический секретариат коренные народы могут обратиться за помощью по любому вопросу, здесь вам будет оказана помощь при первом же обращении, если вы хотите поддерживать связь с другими заинтересованными сторонами в течение года. Бесплатный устный перевод на четыре рабочих языка – английский, испанский, французский, русский, – для параллельных мероприятий, двусторонних и неофициальных совещаний, а также бесплатный письменный перевод заявлений или других документов на четыре рабочих языка. Кроме того, в офисе технического секретариата можно воспользоваться компьютерами, принтерами и фотокопировальными устройствами. Наконец, один раз в год ДОСИП организует работу мобильного секретариата по просьбе коренных народов в ходе конференции, не входящей в его ежегодную повестку дня.

**Контактное лицо:** Карен Пфефферли  
[karen@docip.org](mailto:karen@docip.org)

## ЦЕНТР ДОКУМЕНТАЦИИ

Центр документации ДОСИПа размещает свои документы в онлайн-базе данных, недавно переведенной на новую платформу Greenstone 2.87. Основу базы данных составляет обширная коллекция выступлений делегатов коренных народов, а также НПО, государств, международных организаций и других сторон на заседаниях ООН и других заседаниях, связанных с вопросами коренных народов. Также в базе данных хранятся монографии, газетные статьи, региональная документация и документы, переданные нам безвозмездно, – более 13 000 документов онлайн. В Центре документации также хранится 1 075 монографий в печатном виде и более 30 крупных досье, содержащих региональную документацию в печатном виде. В Центре документации также собраны мультимедийные материалы: DVD и компакт-диски, большая часть которых была записана самими коренными народами.

В ходе конференций ООН ДОСИП собирает выступления всех заинтересованных сторон и размещает их онлайн. В дальнейшем ДОСИП будет по-прежнему добавлять полезные документы в свои подборки, в том числе аудио и мультимедийные материалы, которые будут доступны на сайте ДОСИПа, а также в центре документации. ДОСИП сотрудничает с городом Женева в сфере хранения и представления своих архивных фондов, упоминаемых в заявке ДОСИПа на включение в программу ЮНЕСКО «Память мира».

ДОСИП ищет способы обеспечения доступа к своей онлайн-документации, а также к печатным экземплярам, в особенности для лиц с ослабленным зрением, так как права инвалидов из числа коренных народов в настоящее время находятся в центре внимания ДОСИПа.

**Контактная информация:**  
[documentation@docip.org](mailto:documentation@docip.org)

## ПРОЕКТ «УСТНАЯ ИСТОРИЯ И ПАМЯТЬ»

В 2013 г. и 2015 г., на организованные ДОСИПом 4-дневные симпозиумы прибыли некоторые из первых делегатов коренных народов, которые выступали в ООН в 1977-1981 гг., а также представители молодежи коренных народов из Северной и Южной Америки, Азии, Африки, Арктики и Тихоокеанского региона.

Закладывая основу для обзора 36 лет поощрения прав коренных народов посредством межпоколенческого и интерактивного диалога, включающего официальные, символические и общественные компоненты, симпозиумы вызвали оживленные и плодотворные дискуссии. В ходе симпозиумов представители старшего поколения высказали надежду на то, что молодежь коренных народов, представляющая следующее поколение правозащитников из числа коренных народов, продолжит традицию устной передачи не только опыта тех, кто первым обратился в ООН, но также опыта борьбы на уровне местных общин. С этой целью был запущен широкомасштабный проект в сфере передачи устной памяти среди коренных народов, направленный на проведение дополнительных учебно-практических семинаров на местном уровне и уровне общин. Первый семинар продлился 4 дня в регионе Северная Америка в Южной Дакоте (США) в июле 2015 г., на нем собрались 12 представителей молодежи коренных народов и 6 представителей старшего поколения из разных общин США и Канады. Второй семинар продлился 5 дней в Буэнос-Айресе в сентябре 2016 г., на нем собрались 11 представителей молодежи коренных народов и 6 представителей старшего поколения из разных общин Центральной и Южной Америки. Ближайший семинар пройдет в Кении в начале декабря 2017 г.

*Контактное лицо: Фабрис Перрен – [fabrice@docip.org](mailto:fabrice@docip.org)*

## ОФИС ДОСИПА В БРЮССЕЛЕ

В целях укрепления сотрудничества между делегатами коренных народов и соответствующими европейскими учреждениями ЕС запустил пилотный проект, в рамках которого в Брюсселе был открыт офис ДОСИПа. Деятельность офиса ДОСИПа в Брюсселе направлена, главным образом, на содействие обмену информацией между коренными народами и соответствующими европейскими учреждениями. Офис готов оказать помощь делегатам коренных народов, желающим проинформировать ЕС о проблемах, с которыми сталкиваются их общины, и содействует контактам с учреждениями ЕС в Брюсселе, а также с делегациями ЕС в мире. Офис ДОСИПа в Брюсселе также информирует делегатов Коренных Народов о текущей работе ЕС, с тем чтобы они могли внести свой вклад в законодательный процесс, участвовать в консультациях с представителями гражданского общества, подавать свои заявки. Работа офиса ДОСИПа в Брюсселе фокусируется главным образом на следующих основных процессах:

- Предпринимательская деятельность и права человека: оказание помощи коренным народам в информировании ЕС о случаях нарушений прав человека на местах, совершаемых компаниями, для того чтобы ЕС (1) отреагировал на нарушения, (2) адаптировал свою систему предпринимательской деятельности и прав человека к реальности на местах и (3) активизировал совместные действия ЕС и системы ООН, особенно в таких процессах, как Рабочая группа по вопросам предпринимательства и прав человека, и текущие переговоры по юридически обязывающему документу.

- Генеральный директорат по торговле TRADE: принятие участия в совещаниях ЕС с представителями гражданского общества по вопросам торговли (организуемых Генеральным директоратом Европейской комиссии по торговле TRADE), с тем чтобы расширить возможности участия коренных народов в проведении оценок воздействия в плане устойчивости, последующих оценок и работе внутренних консультативных групп. Существует также возможность вносить вклад в процесс специальных стимулирующих мероприятий в интересах устойчивого развития и надлежащего управления (GSP+) при стратегической поддержке, предлагаемой ДОСИПом в процессе работы договорных органов.

- Инвалиды из числа коренных народов: Конвенция о правах инвалидов (КПИ) является единственной международной конвенцией, в которой участвует ЕС, и к настоящему моменту в этой сфере достигнут большой прогресс. Тем не менее, у ЕС нет информации о множественной и межсекторальной дискриминации, с которой сталкиваются инвалиды из числа коренных народов, и поэтому ЕС не учитывает их интересы. В этом контексте мы продолжим работу – вместе с ЕС, НПО инвалидов из числа коренных и некоренных народов – над тем, чтобы включить инвалидов из числа коренных народов в работу системы ЕС.

*Контактные лица: Амалия Родригес – [amalia@docip.org](mailto:amalia@docip.org) / Матиас Вуидар – [mathias@docip.org](mailto:mathias@docip.org)*

## ИНФОРМАЦИОННАЯ СЛУЖБА ДОСИПа

ДОСИП предоставляет своевременную информацию в целях уведомления коренных народов во всем мире о важных международных заседаниях и мероприятиях и оказания помощи в сфере участия в данных мероприятиях. Для достижения этой цели мы поддерживаем широкую сеть предоставляющих нам информацию организаций коренных народов, НПО, учреждений ООН и академических кругов. Мы постоянно отслеживаем нашу электронную почту и аккаунты в социальных сетях, а также проводим мониторинг списков рассылки нашей сети на предмет важных новостей и распространяем актуальную информацию на четырех рабочих языках, используя наши информационные каналы:

**Списки рассылки:** <http://bit.ly/docip-podpiska>

**Новостная лента веб-сайта:** <https://www.docip.org/ru>

**Календарь мероприятий онлайн:** <http://www.docip.org/ru/nashi-uslugi-resheniya/kalendar-meroprijatii/>

**Социальные сети:**

- **Facebook:** <http://bit.ly/docip-fb>
- **Twitter:** <http://bit.ly/docip-tw>
- **LinkedIn:** <http://bit.ly/docip-li>

списки рассылки и публикуем его на нашем веб-сайте, где сообщаем о встречах и мероприятиях, сроках и другой информации, отобранной для коренных народов. Мы публикуем ежедневную программу заседаний ПФКН и ЭМПКН на нашем веб-сайте с повесткой дня, параллельными мероприятиями, документацией и другой информацией. Мы также информируем вас о сообщениях секретариата и последних изменениях в программе на наших страницах в социальных сетях. Поддержка и совершенствование нашей информационной услуги зависит от вас: пожалуйста, добавьте наш адрес [docip@docip.org](mailto:docip@docip.org) в свои списки рассылки и присылайте нам свои отзывы о том, что бы вы хотели узнать в первую очередь.

**Контактное лицо:** Паскаль Анжст – [pascal@docip.org](mailto:pascal@docip.org)

## ПУБЛИКАЦИИ ДОСИПа

Цель публикаций – непрерывное предоставление исчерпывающей, беспристрастной и нейтральной информации по вопросам коренных народов в международном масштабе. Они готовятся на четырех языках – английском, испанском, французском и русском, – чтобы сделать информацию максимально доступной для общин коренных народов во всем мире. Мы стремимся помочь читателям следить за ходом дискуссий, связанных с признанием проблем коренных народов на международной арене. В настоящее время существуют два разных типа публикаций ДОСИПа: сводные записки и «АПДЕЙТ». С прошлого года ДОСИП публикует «АПДЕЙТ» один раз в год. В нем приведены обсуждения, прошедшие в течение года в отношении прав коренных народов на сессиях различных механизмов ООН по правам коренных народов, либо указаны ссылки на другие процессы, касающиеся коренных народов.

«АПДЕЙТ» был пересмотрен с целью предоставления новой и обновленной информации о том, что происходит на глобальном уровне: были включены календарь событий на следующий год, региональные новости о процессах, касающихся коренных народов в различных регионах проживания коренных народов – в каждом выпуске рассматриваются два региона, а также новый раздел, посвященный деятельности ДОСИПа. Сводные записки представляют собой доклады о наиболее важных заседаниях ООН, посвященных правам коренных народов, – они публикуются два раза в год; на сегодня опубликовано пять выпусков. Они доступны только в электронном виде и рассылаются по электронной почте. Кроме того, мы стремимся расширить сеть публикаций ДОСИПа для обмена информацией о правах коренных народов: присылайте нам, пожалуйста, ваши новости или свяжитесь с нами.

**Контактное лицо:** Клер Моретто – [claire@docip.org](mailto:claire@docip.org)

## МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА

Наш процесс мониторинга и оценки начался в 2014 году, развивая новые виды деятельности к 2016 году. Проект «Мониторинг и оценка» является результатом консультаций по нашей деятельности, которые прошли в 2014 году. Благодаря этому проекту мы обеспечиваем достижение наших целей в качестве организации, а также осуществление рекомендаций, представленных делегатами коренных народов в 2014, 2016 и 2017 годах. Эта деятельность позволяет нам определить, как ДОСИП может реагировать на потребности и запросы делегатов коренных народов, которые приезжают на международные форумы. В рамках проекта также оценивается влияние нашей деятельности и ее результаты. Кроме того, мы работаем с различными программами – Slack, Trello, Toggl – для улучшения наших методов работы. Наша деятельность по мониторингу и оценке также направлена на то, чтобы определить наше видение и миссию в качестве организации.

**Контактное лицо:** Жозе Дарис – [josee@docip.org](mailto:josee@docip.org)

## СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Для оказания помощи делегатам коренных народов, которые нуждаются в помощи касательно различных механизмов, ДОСИП предлагает стратегическую поддержку. Эта услуга предоставляется следующим образом: один человек может помочь вам в процессе работы ПФКН и ЭМПКН, а другой – помочь вам в процессе работы договорных органов.

С одной стороны, во время сессий ПФКН и ЭМПКН можно запросить поддержку в таких областях, как поиск документации и правовых исследований, изыскание финансовой поддержки, использование нашей базы данных, налаживание связей с учреждениями ООН, экспертами или организациями коренных народов, постоянными представительствами, подготовка сообщений Специальному докладчику по вопросу о правах коренных народов и т.д.

С другой стороны, растет число организаций коренных народов, которые участвуют в сессиях договорных органов ООН по обзору стран и в работе Универсального периодического обзора (УПО). Их целью является получение опыта и политической поддержки их конкретных и тематических требований в отношении прав коренных народов. В этом году мы работаем с организациями коренных народов, представители которых прибыли на сессии договорных органов и/или УПО из России, Колумбии, Японии, Эквадора, Перу, Непала, Кении, Гватемалы, Канады, Мали и Филиппин. Наш подход основан на индивидуальной поддержке, при активном участии других организаций, работающих с конкретными правозащитными механизмами.

В этом году мы хотели бы выразить нашу признательность Фонду добровольных взносов ООН для коренных народов, Норвежскому фонду защиты тропических лесов, МРГКН, УПО-инфо, Международному союзу инвалидов, Международному движению против всех форм дискриминации и расизма, а также другим организациям за поддержку этой службы. В 2018 году мы с нетерпением ждем продолжения оказанной поддержки, которая включает в себя последующую стратегию и соответствует мандату ЭМПКН на взаимодействие со странами в сфере поддержки государств и коренных народов в осуществлении рекомендаций, представленных другими правозащитными механизмами.

**Контактные лица:** *Андрес дель Кастильо (по вопросам, связанным с УПО и договорными органами) andres@docip.org*  
*Жозе Дарис (по вопросам, связанным с ПФКН и ЭМПКН) josee@docip.org*

## ТРЕНИНГИ ДОСИПА

ДОСИП проводит ежегодные тренинги двух видов: тренинги по вопросам работы ООН и тренинг для инструкторов (ТИ). В рамках тренингов по вопросам работы ООН мы продолжаем проводить тренинги под названием «Семинары для новичков» в ходе сессий ПФКН и ЭМПКН. Мы тесно сотрудничаем с советом Фонда добровольных взносов ООН для коренных народов касательно этих тренингов и получаем финансирование из Фонда для этих целей. На первом тренинге, мы, как правило, рассказываем о том, что такое конференция, чему она будет посвящена, и о том, как представители коренных народов могут эффективно участвовать в ней. Второй тренинг на каждой конференции обычно посвящен тематическому вопросу, например, еще одному механизму ООН, или актуальной теме, т.е. текущему глобальному развитию, такому как ЦУР.

В 2017 году мы организовали тренинг «Использование договорных органов ООН для продвижения прав коренных народов» в ходе сессии Постоянного форума, а также аналитический семинар «Расширенный мандат ЭМПКН: что это такое и какие коренные народы могут им воспользоваться» в ходе сессии Экспертного механизма. Чтобы узнать больше о наших очередных тренингах по вопросам работы ООН, вы можете подписаться на рассылку ДОСИПа, посетить наши страницы в Facebook или Twitter и/или посетить офисы наших технических секретариатов во время конференций. Мы надеемся увидеть вас на наших очередных тренингах по вопросам работы ООН!

Что касается подготовки инструкторов, то она представляет собой трехнедельный тренинг в Женеве для 7 участников из двух регионов. Это часть трехлетнего проекта (2016-2018 гг.), финансируемого ЕС и Республикой и Кантоном Женева. Мы планируем ежегодно проводить данный семинар; впервые он прошел в прошлом году. Мы также организовали тренинг для сотрудников ДОСИПа при поддержке нашей партнерской организации HURIDOCS. С 24 по 28 июля HURIDOCS провела обучение сотрудников ДОСИПа в Женеве в сфере документирования нарушений прав человека. Таким образом, в будущем ДОСИП будет иметь больший потенциал для предоставления информации, поддержки и обучения по этой теме.

**Контактное лицо:** *Эллен Волкер – ellen@docip.org*

# СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

**АКМНСС и ДВ РФ:** Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации

**ВККН:** Всемирная конференция по коренным народам

**ВОИС:** Всемирная организация интеллектуальной собственности

**ВОНКТА:** Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

**ГА ООН:** Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций

**ГР:** Генетические ресурсы

**ДООНПКН:** Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

**ЕИДПЧ:** Европейский инструмент содействия демократии и правам человека

**ЕС:** Европейский союз

**ЕСВА:** Европейская служба внешних дел

**КЛРА:** Комитет по ликвидации расовой дискриминации

**КЭСКП:** Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

**КПИ:** Конвенция о правах инвалидов

**КС:** Конференция Сторон

**МКГР:** Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

**МОТ:** Международная организация труда

**МПГПП:** Международный пакт о гражданских и политических правах

**МПЭСКП:** Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах

**МРГКН:** Международная рабочая группа по делам коренных народов

**МФКНИК:** Международный форум коренных народов по изменению климата

**НПО:** Неправительственные организации

**НПЗУ:** Национальные правозащитные учреждения

**ОАГ:** Организация американских государств

**ООН:** Организация Объединенных Наций

**ПИ:** Подготовка инструкторов

**ПФКН:** Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов

**РКИКООН:** Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата

**СВОД:** Механизм сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов

**СДКН:** Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов

**СО:** Совместное осуществление

**СПЧ:** Совет по правам человека

**США:** Соединенные Штаты Америки

**ТВК:** Традиционные выражения культуры

**ТЗ:** Традиционные знания

**УВКПЧ:** Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

**УПО:** Универсальный периодический обзор

**ФДВКН:** Фонд добровольных взносов ООН для коренных народов

**ЦС КМНС:** Центр содействия коренным малочисленным народам Севера

**ЦУР:** Цели в области устойчивого развития

**ЭКОСОС:** Экономический и Социальный Совет ООН

**ЭМПКН:** Экспертный механизм по правам коренных народов

**CAZUS:** Канада, Новая Зеландия, Австралия и США

**GSP+:** Специальные стимулирующие мероприятия в интересах устойчивого развития и надлежащего управления

**NCIV:** Нидерландский центр по проблемам коренных народов

---

# КАЛЕНДАРЬ НА 2018 г.

---

▶ **17-я сессия ПФКН**

Место : штаб-квартира ООН, Нью-Йорк, США

Дата : 16 – 27 апреля 2018 г.

Тема : коллективные права «коренных народов» на земли, территории и ресурсы

---

▶ **11-я сессия ЭМПКН**

Место : Дворец Наций, Женева, Швейцария

Дата : 9 – 13 июля 2018 г.

Тема следующего исследования : свободное, предварительное и осознанное согласие

---

▶ **Форум по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, 7-я сессия**

Место : Дворец Наций, Женева, Швейцария

Дата : 26 – 28 ноября 2018 г.

---

▶ **39-я сессия Совета по правам человека (сентябрьская сессия)**

Место : Дворец Наций, Женева, Швейцария

Дата : 10 – 28 сентября 2018 г.

(вторая неделя включает ежегодное полудневное обсуждение, посвященное правам коренных народов)

Тема следующего ежегодного полудневого группового обсуждения, посвященного правам коренных народов : Защита правозащитников

▶ **МПК ВОИС**

Место : конференц-зал ВОИС, Женева, Швейцария

▶ **35-я сессия**

Даты : 19 – 23 марта 2018 г.

▶ **36-я сессия**

Даты : 25 – 29 июня 2018 г.

▶ **37-я сессия**

Даты : 27 – 31 августа 2018 г.

---

▶ **Сессии УПО**

Место : Дворец Наций, Женева, Швейцария

▶ **29-я сессия**

Даты : 15 – 26 января 2018 г.

Обзор государств : Франция, Тонга, Румыния, Мали, Ботсвана, Багамские острова, Бурунди, Люксембург, Барбадос, Черногория, Объединенные Арабские Эмираты, Израиль, Лихтенштейн, Сербия.

▶ **30-я сессия**

Даты : май 2018 г.

Обзор государств : Туркменистан, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Колумбия, Узбекистан, Тувалу, Германия, Джибути, Канада, Бангладеш, Российская Федерация, Азербайджан, Камерун, Куба.

---

► **31-я сессия**

Даты: октябрь – ноябрь 2018 г.

Конечный срок подачи докладов от представителей гражданского общества: 22 марта 2018 г. (предварительно)

Обзор государств: Саудовская Аравия, Сенегал, Китай, Нигерия, Мексика, Маврикий, Иордания, Малайзия, Центральноафриканская Республика, Монако, Белиз, Чад, Конго, Мальта.

► **32-я сессия**

Даты: январь – февраль 2019 г.

Конечный срок подачи докладов от представителей гражданского общества: 21 июня 2018 г. (предварительно)

Обзор государств: Новая Зеландия, Афганистан, Чили, Вьетнам, Уругвай, Йемен, Вануату, Бывшая Югославская Республика Македония, Коморские острова, Словакия, Эритрея, Кипр, Доминиканская Республика, Камбоджа.

► **33-я сессия**

Даты: апрель – май 2019 г.

Конечный срок подачи докладов от представителей гражданского общества: 20 сентября 2018 г. (предварительно)

Обзор государств: Норвегия, Албания, Демократическая Республика Конго, Кот-д'Ивуар, Португалия, Бутан, Доминика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Бруней-Даруссалам, Коста-Рика, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Катар, Никарагуа.

► **Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКОП)**

Место: Дворец Вильсона, Женева, Швейцария

► **63-я сессия**

Даты: 12 – 29 марта 2018 г.

Представление докладов государств-участников: Бангладеш, Центральноафриканская республика, Новая Зеландия, Нигер, Испания.

► **64-я сессия**

Даты: 17 сентября – 5 октября 2018 г.

Представление докладов государств-участников: Аргентина, Германия, Южно- Африканская Республика, Туркменистан.

► **Комитет по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД)**

Место: Дворец Вильсона, Женева, Швейцария

► **95-я сессия КЛРД**

Даты: 23 апреля – 11 мая 2018 г.

Представление докладов государств-участников: Кыргызстан, Мавритания, Непал, Перу, Саудовская Аравия, Швеция.

► **96-я сессия КЛРД**

Даты: 6 – 31 августа 2018 г.

Представление докладов государств-участников: Босния и Герцеговина, Китай, Китай (Гонконг), Китай (Макао), Куба, Израиль, Япония, Маврикий, Мексика, Черногория.

► **РКИКООН**

► Конференция ООН по вопросам изменения климата

Место: Бонн, Германия  
Даты: 30 апреля – 10 мая 2018 г.

► КС 24

Место: Катовице, Польша  
Даты: 3 – 14 декабря 2018 г.

► **Объявление Фонда добровольных взносов ООН для коренных народов о приеме заявок**

► Для сессий договорных органов и УПО, которые пройдут с января по март 2019 г.:

Конечный срок подачи заявок: конец октября/середина ноября 2018 г. (предварительно)

► Для сессий договорных органов и СПЧ, на которых будут рассматриваться вопросы коренных народов с июля по сентябрь 2018 г.:

Конечный срок подачи заявок: середина мая 2018 г. (предварительно)

► Для участия в 18-й сессии ПФКН и 12-й сессии ЭМПКН (в период с апреля по июль 2019 г.):

Конечный срок подачи заявок: конец ноября 2018 г. (предварительно)

► Объявление о приеме заявок на участие в программе стипендий для представителей коренных народов УВКПЧ в 2019 г.:

заявки принимаются с марта по июнь 2018 г.

# КРАТКОЕ ОБРАЩЕНИЕ НАШЕГО ДИРЕКТОРА

## ДОСИП стремится строить свою работу по принципу самоуправления

В 2014 году ДОСИП начал процесс мониторинга и оценки, который включал консультации с коренными народами на мировом уровне в ходе основных конференций ООН, а также внутренний процесс по улучшению управления и организации коллектива. Вдохновленные предложениями, которые мы получили от представителей коренных народов, мы постарались применить целостный подход к изменениям, которые мы решили реализовать в ДОСИПе. В плане руководства это привело нас к рассмотрению новых способов управления в ДОСИПе, таких как поощрение инициативы сотрудников компании, холакратия и самоорганизация. Эти новые формы управления, по-видимому, наиболее близки к нашему опыту и пониманию того, как коренные народы организуют свои действия на международном уровне. Для ДОСИПа крайне важно как можно ближе подойти к методам работы коренных народов, включая создание уважительных и конструктивных отношений и атмосферы доверия со всеми членами нашего коллектива. Рассмотрев многочисленные примеры передовой практики, мы решили, что должны стать организацией, работающей по принципу самоуправления, как это описано в книге Фредерика Лалу: <http://www.reinventingorganizations.com>. Наш подход состоит в том, чтобы вдохновляться примерами, представленными Лалу, при этом следуя собственному пути с целью определить, как мы хотели бы работать вместе как коллектив для поддержки коренных народов, а не руководствоваться готовыми рецептами, грезмерно приближаясь к избранной идеологии, которая может рассматриваться, как слишком ориентированная на западные образцы.

Основными успехами применения такого подхода являются:

- **Самоуправление:** мы стараемся эффективно работать с системой, основанной на отношениях между равными. Мы создаем структуры и методы, благодаря которым люди располагают большой автономией в своей области и несут ответственность за координацию своих действий с другими. Мы стараемся уменьшить значение иерархического статуса, а менеджеры избегают осуществления контроля, а скорее стремятся оказывать поддержку, быть посредниками и наставниками.
- **Целостность:** идея заключается в том, что член команды – один и тот же человек в организации и в своей личной жизни, и что мы не должны заставлять его «носить маску», отрицать свои ценности, лгать о своей личности, чтобы быть принятым другими. Мы стараемся создать среду, в которой люди могут свободно выражать свое мнение, которая стимулирует проявление большей энергии, энтузиазма и творчества в работе.
- **Эволюционная цель:** мы выстраиваем свои стратегии в соответствии с запросами коренных народов. Гибкие методы восприятия и реагирования заменяют механизм планов, бюджетов, целей и стимулов. Как ни парадоксально, но меньше сосредотачиваясь на итогах деятельности и фондах, мы можем собрать больше средств, чем другие НПО.

Конечно, новый подход связан с новыми проблемами. Изменения в нашей организации в последние годы в сочетании с упрощенной иерархией неизбежно привели к проблемам координации. Мы стараемся решить этот вопрос усилиями нашего сотрудника по мониторингу и оценке, который пытается расширить коммуникацию и сотрудничество между различными проектами, которые мы осуществляем. Также присутствует существенный риск истощения членов коллектива, поскольку, как видим, все мы очень привержены нашим целям и задачам. Новый способ управления в ДОСИПе – бесконечное путешествие, адаптирующееся к потребностям коренных народов и методам, с помощью которых мы хотели бы ответить на них, используя коллективный подход, и помня о том, что наша команда состоит из разных, ярких и заинтересованных личностей.

**Контактное лицо:** Давид Мэттью-Доре – [david@docip.org](mailto:david@docip.org)

### Отказ от ответственности :

Пожалуйста, примите во внимание, что мнения и позиции, выраженные в данном документе, не обязательно отражают точки зрения ДОСИПа, который является организацией, приверженной принципу нейтралитета и беспристрастности.

Данный выпуск «АПДЕЙТ» был составлен в ОКТЯБРЕ 2017 г. По этой причине некоторые новости и информация, представленные в этом выпуске, могли измениться или быть обновлены за время его подготовки и перевода до его публикации в ДЕКАБРЕ 2017 г. Воспроизведение и распространение информации, содержащейся в выпуске «АПДЕЙТ», разрешается при условии ссылки на источник.

Этот выпуск, первоначально подготовленный и отредактированный на английском языке, также доступен на испанском, французском и русском языках. Онлайн-версии на всех языках можно найти на веб-сайте ДОСИПа. Кроме того, ДОСИП высылает печатные экземпляры организациям Коренных Народов и научным учреждениям, также их можно получить в Центре документации ДОСИПа в Женеве и на конференциях ООН, на которых присутствуют сотрудники ДОСИПа.

Данный документ публикуется при финансовой поддержке Европейского союза. ДОСИП несет исключительную ответственность за содержание этого документа, который ни в коем случае не является отражением официальной позиции Европейского союза.

Нас поддержали :

- Европейский Союз
- Город Женева
- Саамский парламент Норвегии

ПЕРЕВОДЧИКИ : Лейла БАБАЕВА  
и Иван ГОРОВЕНКО :  
[carouge5@yahoo.fr](mailto:carouge5@yahoo.fr)

**da ip**



ВЕРСТКА :  
303 Руссбах - [www.l-artichaut.ch](http://www.l-artichaut.ch)  
и Мартинэ Муси

шоссе Ферне д.106  
1202 Женева - Швейцария  
[www.docip.org](http://www.docip.org)